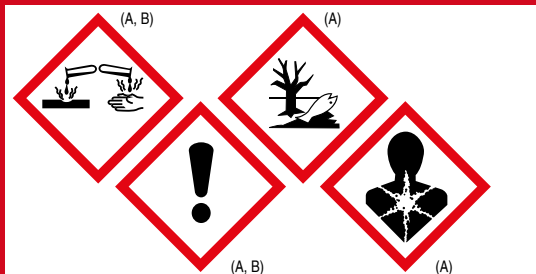


HILTI



Hilti HIT-RE 100

Instruction for use	en
Gebrauchsanweisung	de
Instrukcja stosowania	pl
Návod k použití	cs
Návod na používanie	sk
Bruksanvisning	sv
Brugsanvisning	da
Инструкция по применению	ru
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de folosire	ro
Használati útmutató	hu
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Kasutusjuhend	et
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt



Danger









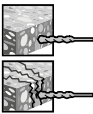

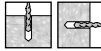

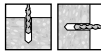
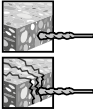
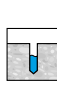

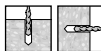

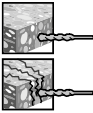




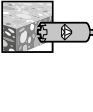




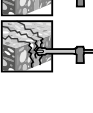


Contains: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin
Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric
reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and
phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A);
m-Xylylenediamine (B);

Causes severe skin burns and eye damage (A, B)
May cause an allergic skin reaction (A, B)
May damage fertility (A)
Toxic to aquatic life with long lasting effects (A)





en	Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety precautions and the product information before using the product.	→ 32/33
de	Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton. Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.	→ 34/35
pl	Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie. Przed użyciem należy przeczytać przepisy dotyczące bezpieczeństwa, informacje ogólne oraz wskazówki ostrzegawcze.	→ 36/37
cs	Adhezní malta pro upevňování železové výztuže a kotev do betonu. Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, všeobecné informace a varovná upozornění.	→ 38/39
sk	Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu. Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, všeobecné informácie a varovné upozornenia.	→ 40/41
sv	Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong. Läs säkerhetsföreskrifterna, den allmänna informationen och varningarna före användning.	→ 42/43
da	Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton. Før i brugtagnig skal sikkerhedsforskrifterne, de generelle informationer og advarslerne læses grundigt igennem.	→ 44/45
ru	Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне. Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, общей информацией о продукте и предупреждающими указаниями.	→ 46/47
bg	Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон. Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, общата информация и предупредителните указания.	→ 48/49
ro	Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton. Înaintea aplicației de lucru citiți prescripțiile de securitate, informațiile generale și indicațiile de avertizare.	→ 50/51
hu	Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez. Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, az általános tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.	→ 52/53
hr	Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu. Prije primjene pročitajte sigurnosne propise, opće informacije i upozoravajuće naputke.	→ 54/55
sl	Malta za pritrdjevanje betonskega železa in vložkov v beton. Pred uporabo preberite varnostne predpise, splošne informacije in opozorila.	→ 56/57
et	Ankurdusmass tüüblike kinnitamiseks betooni. Enne kasutamist lugege läbi kasutusnõuded, üldine teave ja märkused.	→ 58/59
lv	Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, vispārīgā informācija un brīdinājumi.	→ 60/61
lt	Rišantysis mišinys armatūrai ir kaišiams tvirtinti betone. Prieš naudojant būtina perskaityti saugos instrukcijas, bendrąją informaciją ir įspėjamuosius nurodymus.	→ 62/63

						
1			10...20 mm	60mm...10d		→ 10 11
2						→ 12 13
3						→ 14 15
4			10...55 mm	60...1500 mm		→ 16 17
5						→ 18 19
6						→ 20 21
7			10...40 mm	60...640 mm		→ 22 23
8						→ 18 19
9						→ 20 21
10			10...52 mm	60...1500 mm		→ 24 25
11						→ 26 27
12						→ 28 29
13			12...32 mm	60...1000 mm		→ 30 31



en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	Submerged borehole in concrete	Uncracked concrete	Cracked concrete
de	Trockener Beton	Wassergesättigter Beton	Wassergefülltes Bohrloch in Beton	Unterwasser Bohrloch in Beton	Ungerissener Beton	Gerissener Beton
pl	Beton suchy	Beton nasycony wodą	Wywiercony otwór w betonie wypełnionym wodą	Wywiercony otwór w betonie pod wodą	Beton bez spękań	Beton ze spękaniami
cs	suchý beton	mokřý beton	otvory vyvrtané do betonu naplněné vodou	otvory vyvrtané do betonu pod vodou	nepopraskaný beton	popraskaný beton
sk	Suchý betón	Vodou nasýtený betón	Vodou naplnený otvor vyvrtaný do betónu	Otvory vyvrtané do betónu pod vodou	Betón bez trhlín	Betón s trhlinami
sv	Torrbetong	Vattenmättad betong	Vattenfylld hål i betong	Hål i betong under vattenytan	Ej sprucken betong	Sprucken betong
da	Tør beton	Vandmættet beton	Vandfyldt borehul i beton	Borehul under vand i beton	Ikke-revnet beton	Revnet beton
ru	Сухой бетон	Водонасыщенный бетон	Отверстие в бетоне, заполненное водой	Отверстие в бетоне под водой	Нерастрескавшийся бетон	Растрескавшийся бетон
bg	Сух бетон	Наситен с вода бетон	Напълнен с вода пробивен отвор в бетон	Подводен пробивен отвор в бетон	Ненапукан бетон	Напукан бетон
ro	Beton uscat	Beton saturat cu apă	Orificii de găurire umplute cu apă în beton	Orificii de găurire subacvatic în beton	Beton nefisurat	Beton fisurat
hu	Száraz beton	Vizzel telített beton	Vizzel felt furat betonban	Víz alatti furat betonban	Nem repedt beton	Repedt beton
hr	suhi beton	vodom zasićeni beton	vodom ispunjena bušotina u betonu	podvodna bušotina u betonu	Nenapuknuti beton	Napuknuti beton
sl	Suh beton	Vlažen beton	Z vodo napolnjena izvrtina v beton	Podvodna izvrtina v beton	Nerazpokan beton	Razpokan beton
et	kuivbetoon	veega küllastunud betoon	veega täidetud puurava betoonis	veealune puurava betoonis	pragudeta betoon	pragudega betoon
lv	Sauss betons	Ar ūdeni piesātināts betons	Ar ūdeni piepildīts urbums betonā	Zemūdens urbums betonā	Nesaplaisājis betons	Saplaisājis betons
lt	Sausas betonas	Šlapias betonas	Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone	Gręžtinė skylė betone po vandeniu	Nesutrūkinėjęs betonas	Sutrūkinėjęs betonas



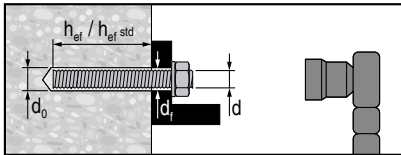
en	Hammer drilling	Hollow drill bit	Diamond coring	Working time	Initial curing time	Curing time
de	Hammerbohren	Hohlbohrer	Diamantbohren	Verarbeitungszeit	Montagefestigkeit	Aushärtezeit
pl	Wiercenie udarowe	Wiertło rurowe	Wiercenie diamentowe	Czas żelowania	Czas wiązania	Czas utwardzania
cs	vrtání s přiklepem	dutý vrták	diamantové vrtání	doba zpracovatelnosti	montážní pevnost	doba vytvrzení
sk	Vŕtanie s príklepom	Dutý vrták	Diamantové vŕtanie	Čas spracovania	Montážna pevnosť	Čas na vytvrdnutie
sv	Hammarbörning	Rörborr	Diamantbörning	Bearbetningstid	Monteringshållfasthet	Härdningstid
da	Hammerboring	Hulbor	Diamantboring	Bearbejdnings-tid	Monteringsstyrke	Hærdningstid
ru	Ударное сверление	Корончатое сверло	Алмазное бурение	Время схватывания	Монтажная прочность	Время отвердевания
bg	Пробиване с чука	Кухо средло	Пробиване с диамантено средло	Време на обработване	Здравина при монтаж	Време на втвърдяване
ro	Găurire cu percutor	Burghiu tubular	Găurire cu diamant	Timpul de prelucrare	Stabilitatea la montaj	Timpul de întărire
hu	Útvefúrás	Pormentes fúró	Fúrás gyémántkoronával	Feldolgozhatósági idő	Rögzítési szilárdság	Kikeményedési idő
hr	udarno bušenje	Šuplje svrdlo	dijamantno bušenje	vrijeme obrade	čvrstoća montaže	vrijeme stvrdnjavanja
sl	Udarno vrtnanje	Votli svedri	Diamantno vrtnanje	Reakcijski čas	Pripravljenost za montažo	Čas strjevanja
et	löökpuurimine	õõnespuur	teemantpuurimine	töötlemisaeg	montaaži-kindlus	tardumisaeg
lv	Triecienurbšana	Atveru urbji	Urbšana ar dimanta urbi	Apstrādes laiks	Montāžas stiprība	Sacietēšanas laiks
lt	Smūginis gręžimas	Tuščiaviduris grąžtas	Deimantinis gręžimas	Naudojimo trukmė	Montuoti tinkamas kietumas	Kietėjimo trukmė



en	Threaded rod Threaded sleeve	Rebar
de	Gewindestange Gewindehülse	Bewehrungs- eisen
pl	Pręt gwintowany Tuleja) gwintowana	Pręt zbrojeniowy
cs	závitová tyč závitová objímka	ocelová výztuž
sk	Závitová tyč Závitová objímka	Oceľová výstuž
sv	Gångstång Gånghylsa	Armeringsjärn
da	Gevindstang Gevindmuffe	Armeringsjern
ru	Резьбовой стержень Резьбовая втулка	Арматурная сталь
bg	Щанга с резба Втулка с резба	Арматура
ro	Tijă filetată Manșon filetat	Armătură metalică
hu	Menetes rúd Menetes hüvely	Betonvas
hr	Navojna šipka Čahura s navojima	Armirano željezo
sl	Navojni drog Navojna puša	Armaturno železo
et	keermeslatt keermeshülss	armatuurraud
lv	Vītņstienis Vītņotais ieliktnis	Dzelzs armatūra
lt	Srieginis strypas Srieginė įvorė	Armatūrinis plienas (Rebar)

AL	Hilti Albania Shpk Karburant ELDA Rruga e Durrësit, Laprake AL-Tirane Tel +35 568 604 6241	Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa Tel +358 9 47870 0	Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 Tel +47 23052500
AT	Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien Tel +43 1 66101	FR Hilti France S.A. Rond Point Mérantais 1, rue Jean Mermoz 78778 Magny-les- Hameaux Tel +33 825 01 05 05	PL Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Puławska 491 PL-02-844 Warszawa Tel +48 22 302 5500
BA	Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-lidža Tel +387 33 761 100	GB Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park GB-M14 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000	PT Hilti (Portugal) Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, n.º 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Bailo Tel +351 808 200 111
BE	Hilti Belgium N.V./S.A. Z.4 Broekooi 220 1730 Asse Tel +32 2 467 7911	GR Hilti Hellas SA L. Kimis 132 GR-151 23 Maroussi, Athens Tel +30 210 288 0600	RO Hilti Romania S.R.L. Parcul Industrial Bucharest West, EQUEST LOGISTIC CENTRE Modul [E 1], Unitatea Logistica Independenta: B 1 Comuna Dragomiresti- Vale, Sat Dragomiresti- Deal Strada DE 287/1 RO-077096 Judetul Ilfov Tel +40 21 352 30 00
BG	Hilti (Bulgaria) Ltd. FMIadost 4 Business Park Sofia, Building 11A, floor 4 BG-1766 Sofia Tel +359 2 976 00 11	HR Hilti Croatia d.o.o. Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Tel +385 1 2030 777	RU Hilti Distribution Ltd. Business park ZAO "Greenwood" MKAD 69 km, bldg. 3 Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo RU-143441 Moskau region Tel +7 495 792 52 52
BY	Hilti BY LLC Business Center „A100” Gintovta str. 1, 412 BY-220125 Minsk Tel +375 17 286 38 18	HU Hilti (Hungária) Szélgátolátó Kft. Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office) HU-1037 Budapest Tel +36 1 4366 300	SE Hilti Svenska AB Teshvägen 15B 123 SE-23222 Ärlöv Tel +46 40 539 300
CH	Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 0844 84 84 85	IE Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101	SK Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava Tel +421 248 221 211
CS	Hilti SMN d.o.o. Djordjia Stanojevic 14 CS-11070 Belgrade Tel +381 11 3534400	IL Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula P.O. Box 2650 49125 Petach Tikva Tel +972 3930 4499	SL Hilti Slovenija d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin Tel +386 1 56809 33
CY	Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Althalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia Tel +357 22 740 340	KZ Hilti Kazakhstan LLP Tabacco-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty Tel +77272 980180	TR Hilti Insaat Malzemeleri T.A.Ş. Yukarı Dudullu Mahallesi Tavukçu Yolu Caddesi Sehit Sokak No. 24 Form Plaza 81230 Umranlı/Istanbul Tel +90216 5286800
CZ	Hilti CR spol. s r.o Uřivnevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice Tel +420 2 611 95 611	LI Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan Im allen Riet 102 FL-9494 Schaan Tel +423 232 45 30	UA Hilti (Ukraine) Ltd. Bozhenka str. 86 UA-03680 Kyiv Tel +380 44 390 5564
DE	Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaulering Tel +49 8191 90-0	LT Hilti Complete Systems UAB Ukmergės g. 369A Vilnius Tel +370 6 872 7898	ZA Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand Tel +2711 2373000
DK	Hilti Danmark A/S Stamhøjen 153 DK-2650 Hvidovre Tel +45 44 88 8000	LV Hilti Construction Equipments Z.I. Rēghaia Zone U Section 6 n°65 DZ-16032 Rēghaia Tel +213 21 84 99 82	MA Hilti Maroc 6, Allée des Cyrènes Ain SebâaMA- Casablanca Tel +212 522 67 58 00
EE	Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn Tel +372 6550 900	NL Hilti Nederland B.V. Laeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191111	NO Motek AS Oestre Aker vei 61
ES	HILTI ESPAÑOLA, S.A. Fuente de la Mora, 2 Edificio 1 ES-28050 Madrid Tel +34 91 334 2200	FI Hilti (Suomi) OY	


HIT-V (-R, -F, -HCR) / HAS (-R, -F, -HCR) / HAS-E (-R, -F, -HCR)



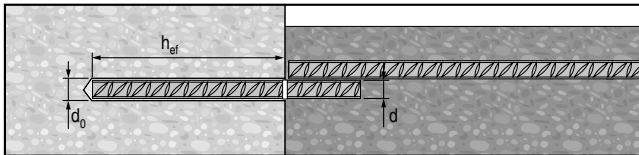
M8 - M30













M10 - M30

 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef std} [mm]	h _{ef} [mm]	Ø d _f [mm]	T _{max} [Nm]
M8	10	80	60...160	9	≤ 10
M10	12	90	60...200	12	≤ 20
M12	14	110	70...240	14	≤ 40
M16	18	125	80...320	18	≤ 80
M20	22	170	90...400	22	≤ 150
M24	28	210	96...480	26	≤ 200
M27	30	240	108...540	30	≤ 270
M30	35	270	120...600	33	≤ 300

Rebar







 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]
8	10 / 12	60...250/1000
10	12 / 14	60...250/1000
12	14 / 16	70...250/1200
14	18	75...1200
16	20	80...1500
18	22	85...1300
20	24/25	90...400/1300
22	28	95...1000
24	32	100...1000
25	30/32	100...500/1000
26	32	104...700
28	35	112...700
30	37	120...700
32	40	130...700
34	45	...500
36	45	...500
40	55	...500







		HIT-V HAS- 	Rebar 		Rebar 		HIT-SZ 	HIT-DL 
d_0 [mm]	d_0 [mm]	d [mm]		d_0 [mm]	d [mm]	[mm]	[mm]	[mm]
10	-	8	8	10	8	10	-	-
12	12	10	8/10	12	8/10	12	12	12
14	14	12	10/12	14	10/12	14	14	14
16	16	-	12	16	12	16	16	16
18	18	16	14	18	14	18	18	18
20	20	-	16	20	16	20	20	20
22	22	20	18	22	18	22	22	20
24	24	-	20	-	-	24	24	20
25	25	-	20	25	20	25	25	25
28	28	24	22	28	22	28	28	25
30	30	27	25	-	-	30	30	25
32	32	-	24/25/26	32	24/25	32	32	32
35	-	30	28	35	26/28/30	35	35	32
37	-	-	30	-	-	37	37	32
40	-	-	32	40	32	40	40	32
-	-	-	-	42	34	42	42	-
45	-	-	34/36	-	-	45	45	-
-	-	-	-	47	36	47	47	-
-	-	-	-	52	40	52	52	-
55	-	-	40	-	-	55	55	-












HIT-DL: $h_{ef} > 250$ mm, $h_{ef} > 20 \times d$




HIT-RB: $h_{ef} > 20 \times d$



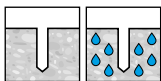
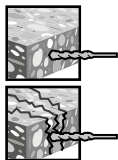
Hilti VC 20/40 (-Y) 		HIT-OHC 		HIT-OHW 
	$\emptyset d_0$ [mm]	HIT-...	Art. No.	Art. No.
min. 57 l/s	10 ... 20	OHC 1	387551	387550
	22 ... 32	OHC 2	387552	

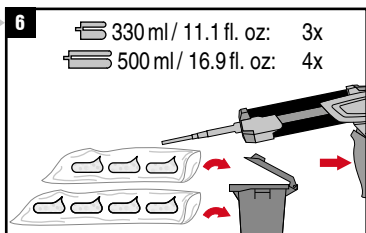
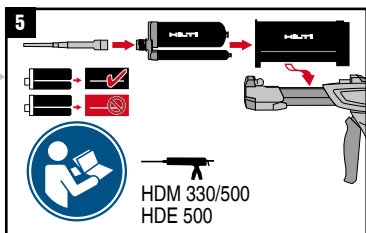
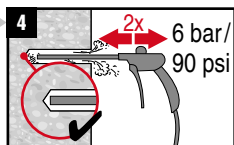
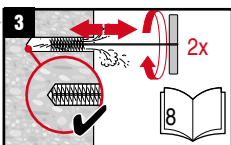
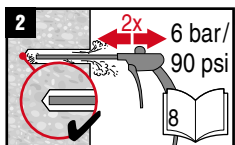
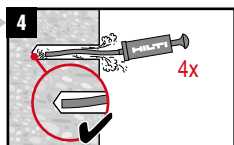
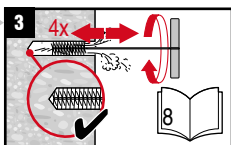
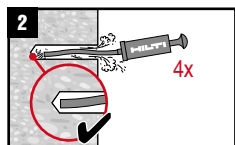
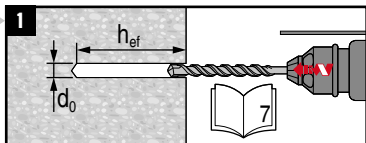
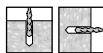
				HIT-VL 	HIT-DL 
$\emptyset d_0$	h_{ef}		Art. No. 381215		
... 32 mm	... 800 mm	≥ 6 bar	✓	✓	✓
... 55 mm	... 1500 mm	≥ 6 bar @ 140 m ³ /h	-	✓	✓

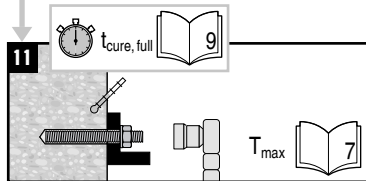
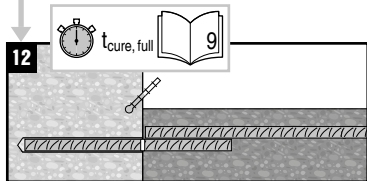
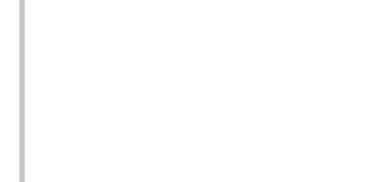
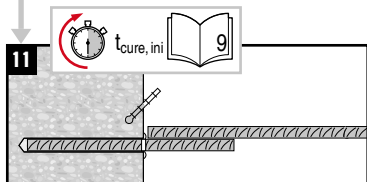
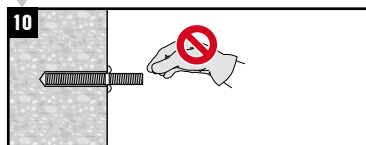
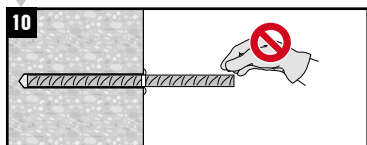
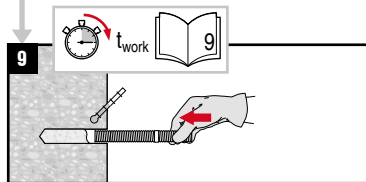
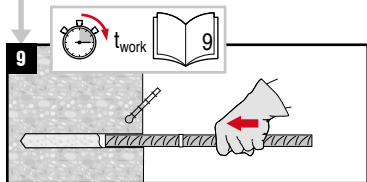
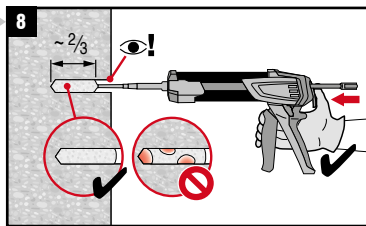
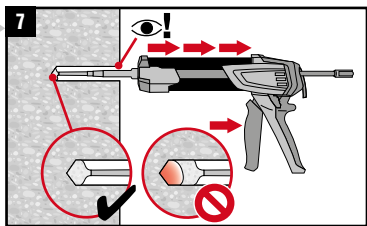
					
	[°C]	[°F]	 t_{work}	 $t_{\text{cure, ini}}$	 $t_{\text{cure, full}}$
	5...9	41 ... 49	0...2 h	≥ 18 h	≥ 72 h
	10...14	50 ... 58	0...1½ h	≥ 12 h	≥ 48 h
	15...19	59 ... 67	0...30 min	≥ 8 h	≥ 24 h
	20...29	68 ... 85	0...20 min	≥ 6 h	≥ 12 h
	30...39	86 ... 103	0...12 min	≥ 4 h	≥ 8 h
	40	104	0...12 min	≥ 2 h	≥ 4 h




 = 2x t_{cure}

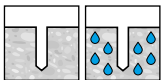
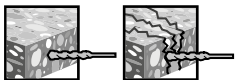
1


 d_0 :
10...20 mm

 h_{ef} :
60mm...10d


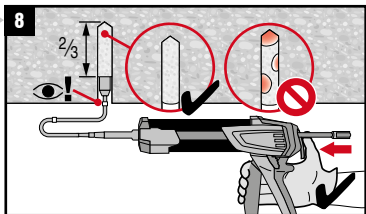
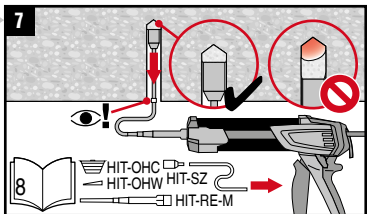
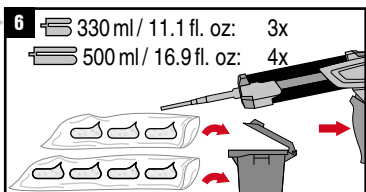
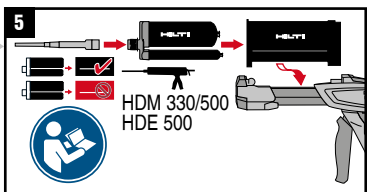
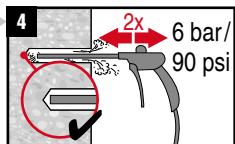
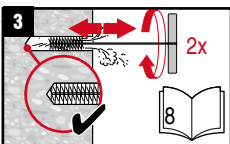
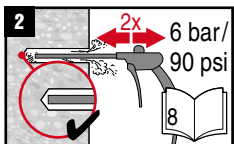
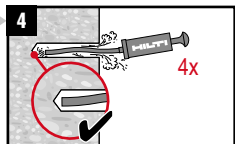
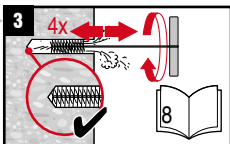
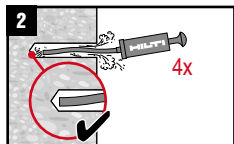
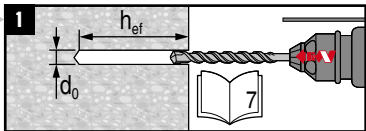


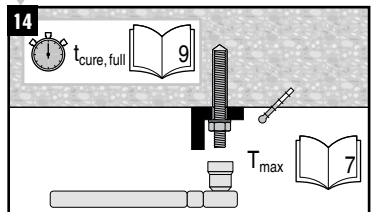
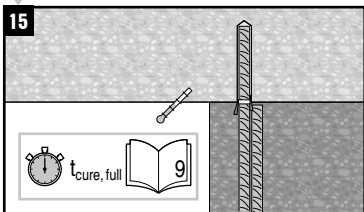
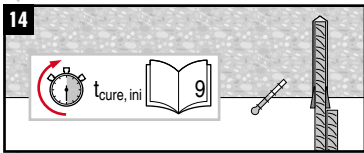
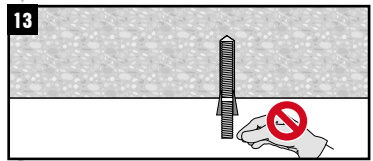
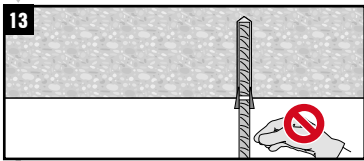
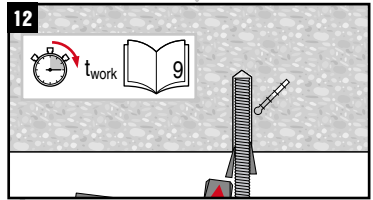
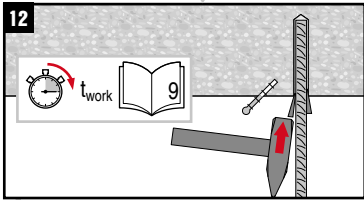
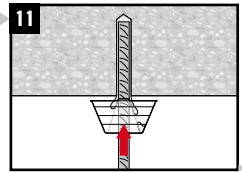
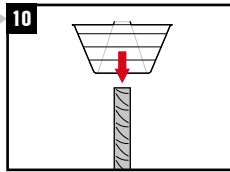
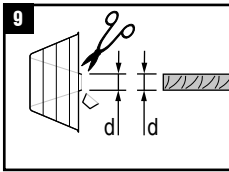
2

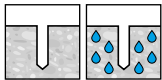
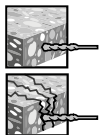


d_0 :
10...20 mm

h_{ef} :
60mm...10d

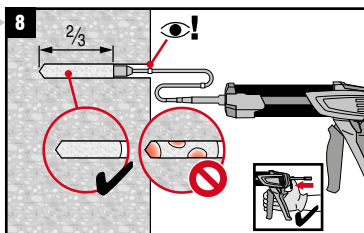
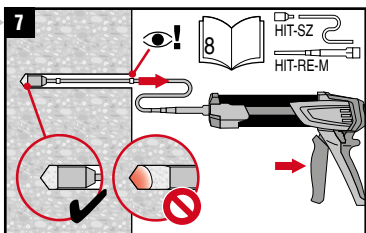
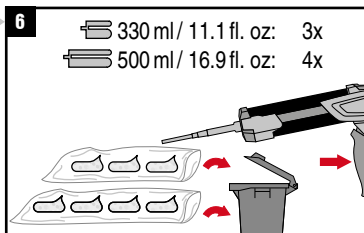
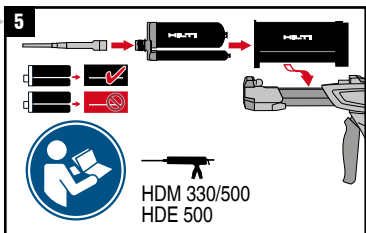
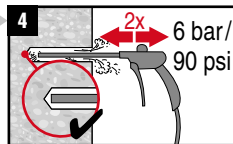
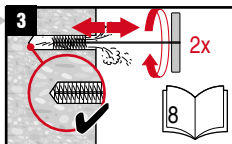
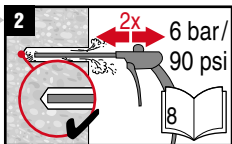
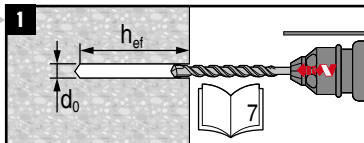
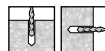


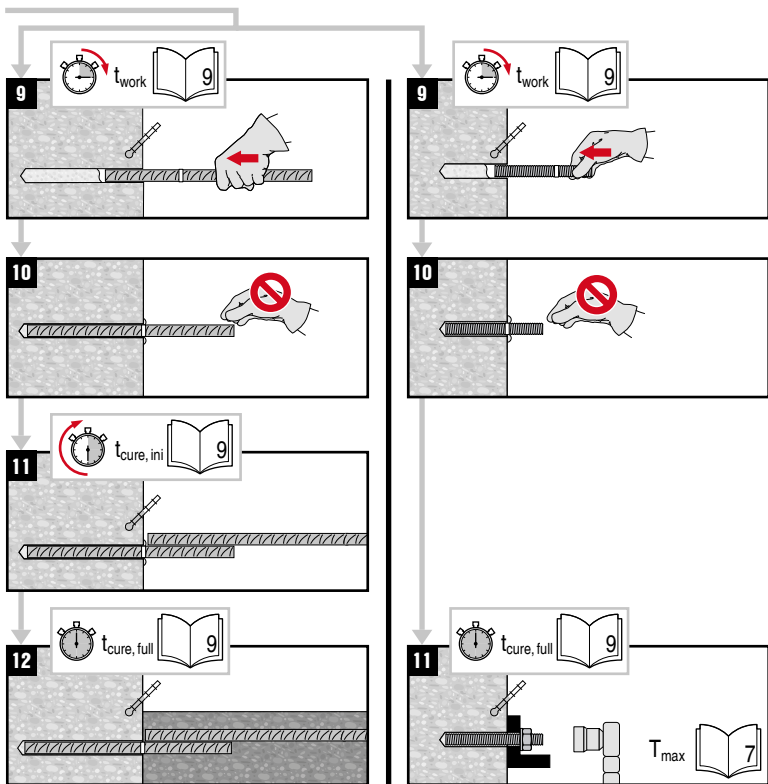


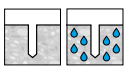
3

d_0 :
10...55 mm

h_{ef} :
60...1500 mm

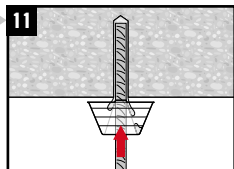
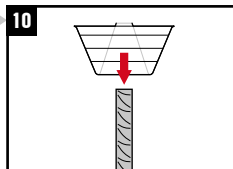
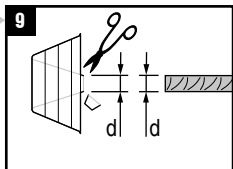
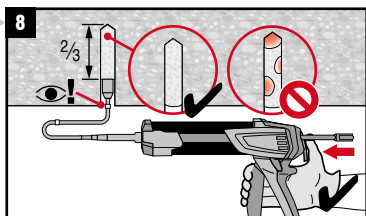
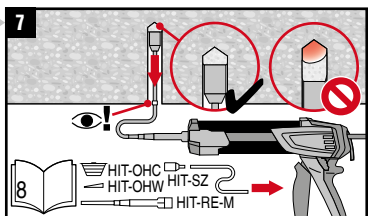
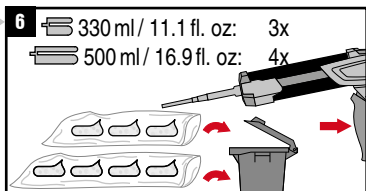
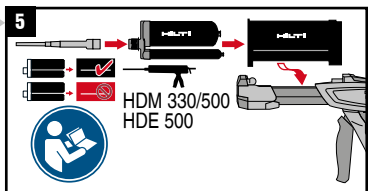
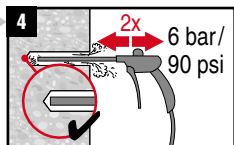
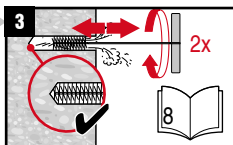
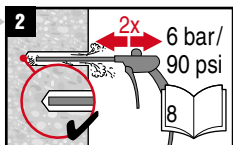
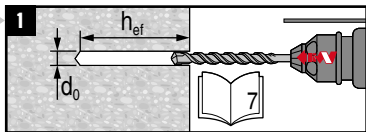


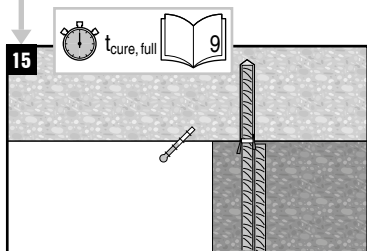
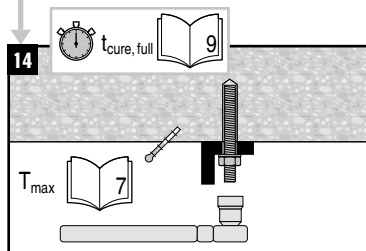
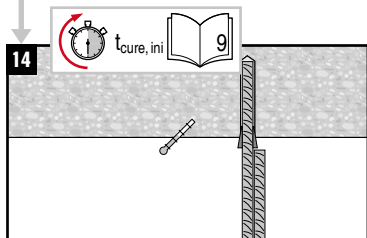
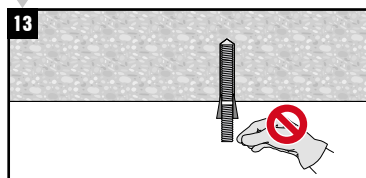
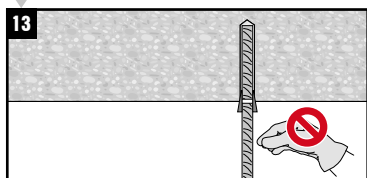
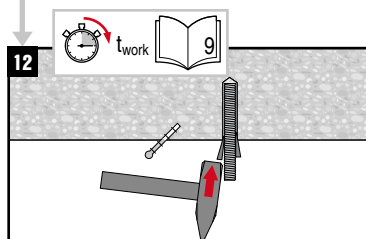
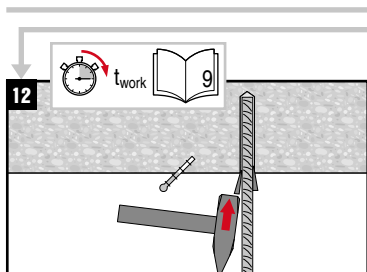




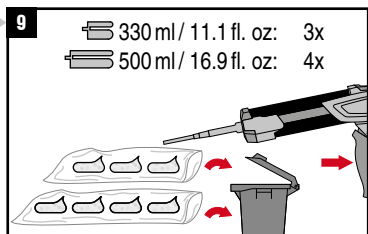
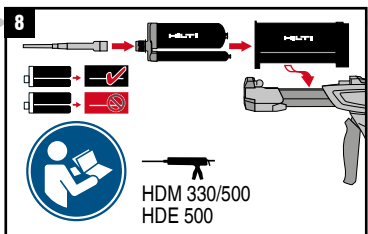
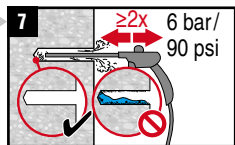
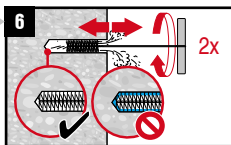
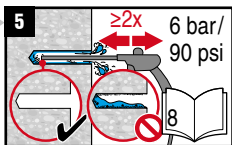
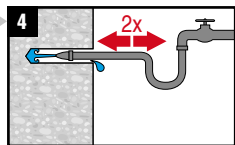
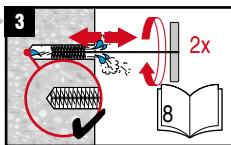
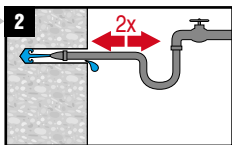
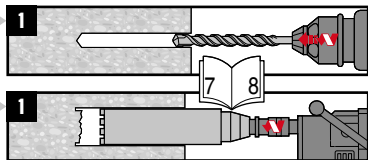
d_0 :
10...55 mm

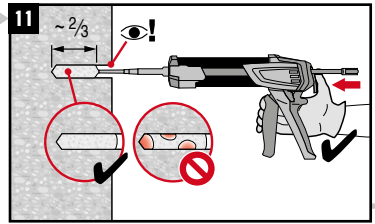
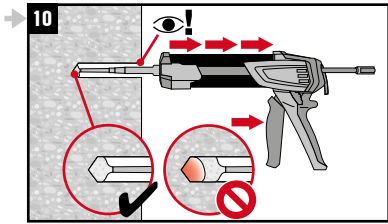
h_{0f} :
60...1500 mm





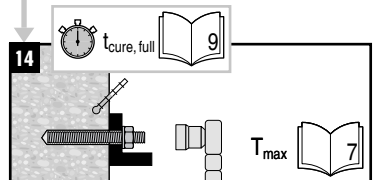
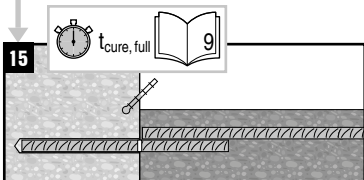
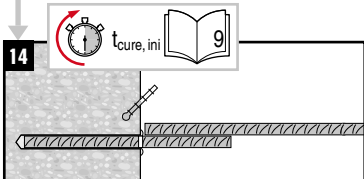
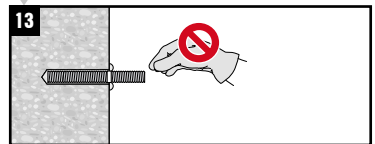
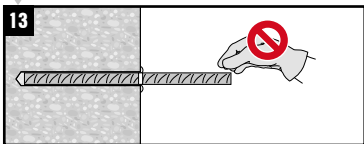
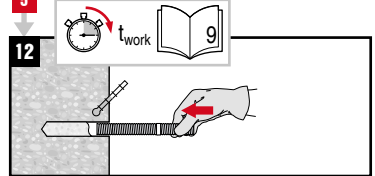
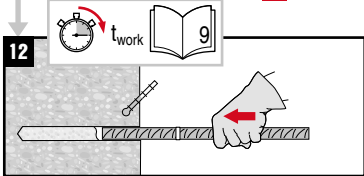
5			d_0 :	h_{ef} :	
8			10...20 mm	60...250 mm	



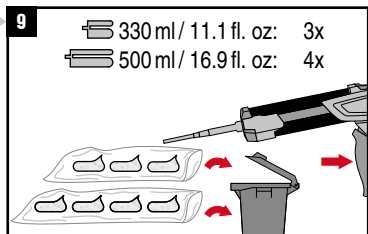
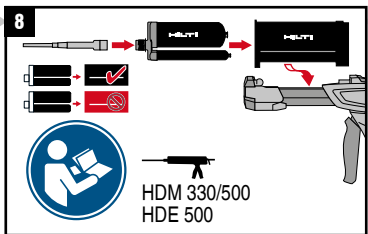
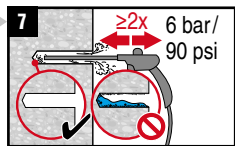
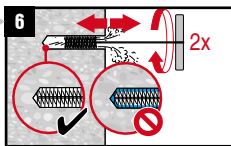
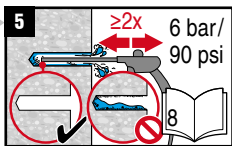
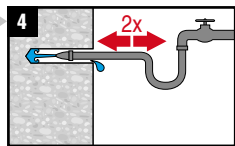
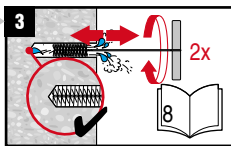
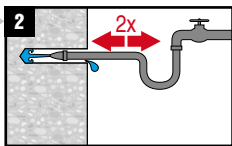
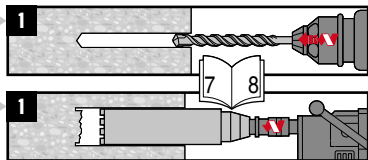


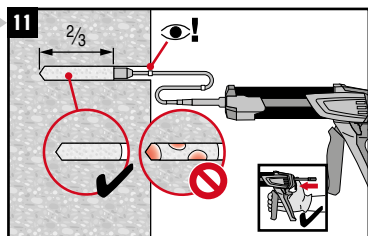
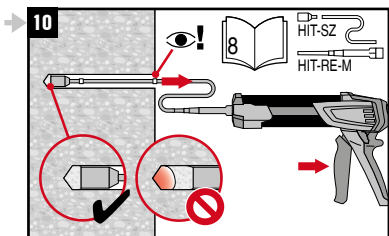
8

5

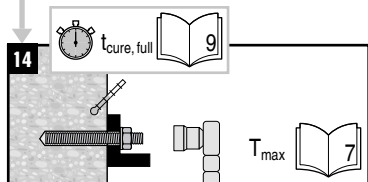
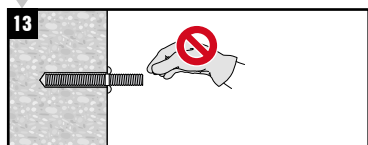
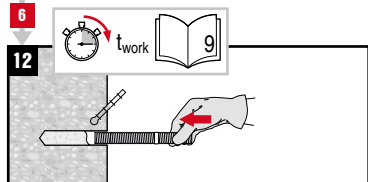
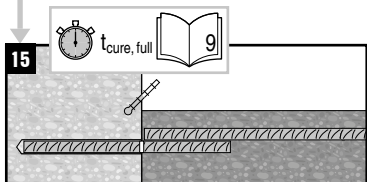
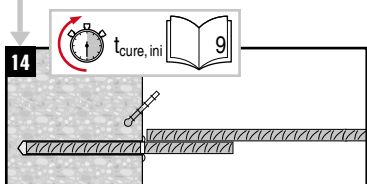
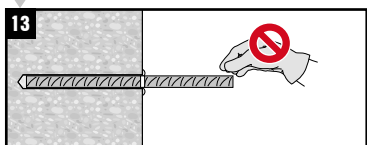
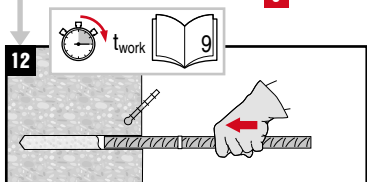


6			$d_0:$ 10...40 mm	$h_{ef}:$ 60...640 mm	
9			$d_0:$ 10...52 mm	$h_{ef}:$ 60...1500 mm	

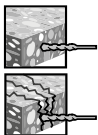


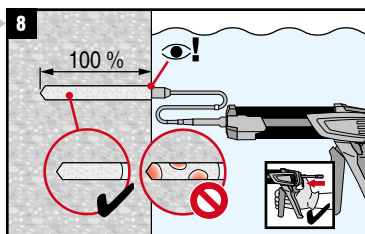
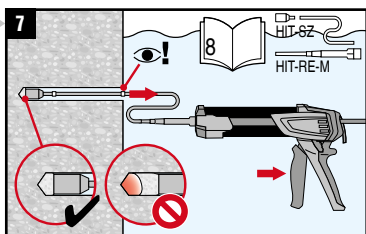
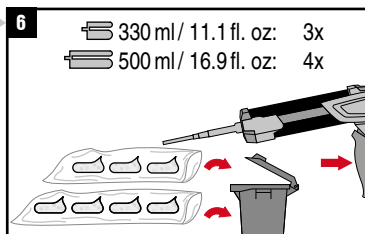
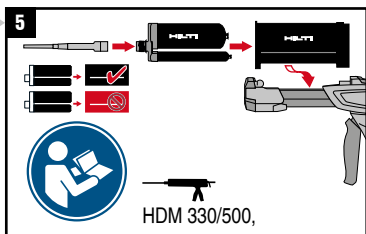
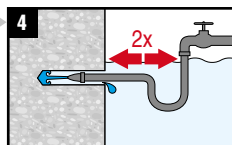
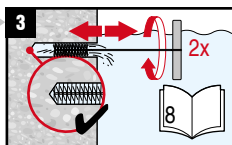
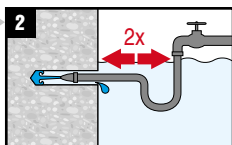
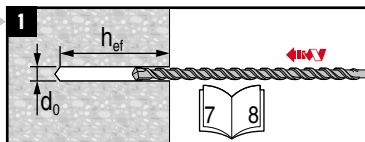
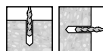


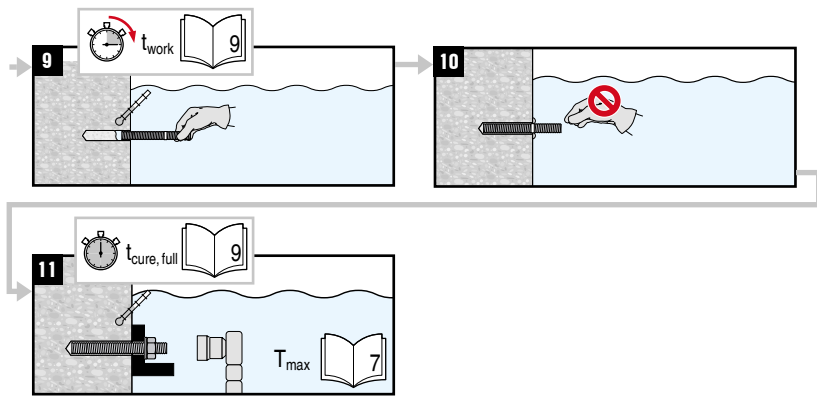
9



7

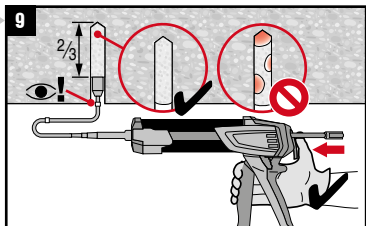
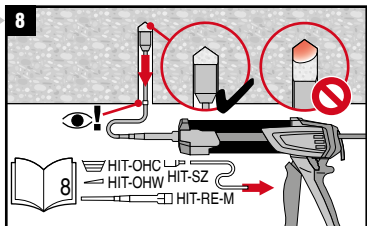
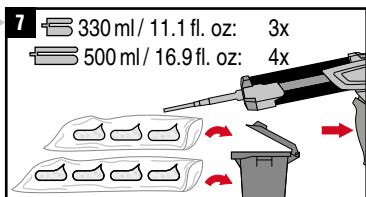
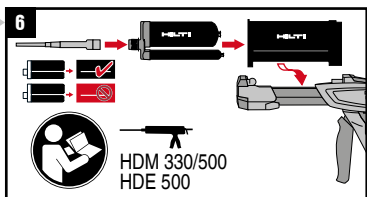
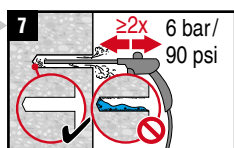
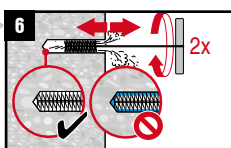
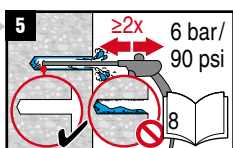
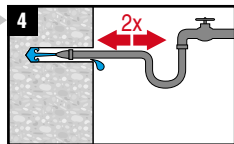
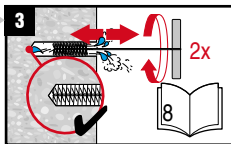
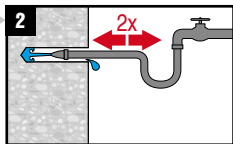
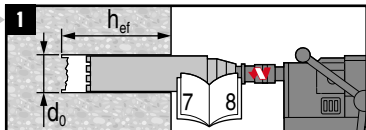

 $d_0:$
10...40 mm

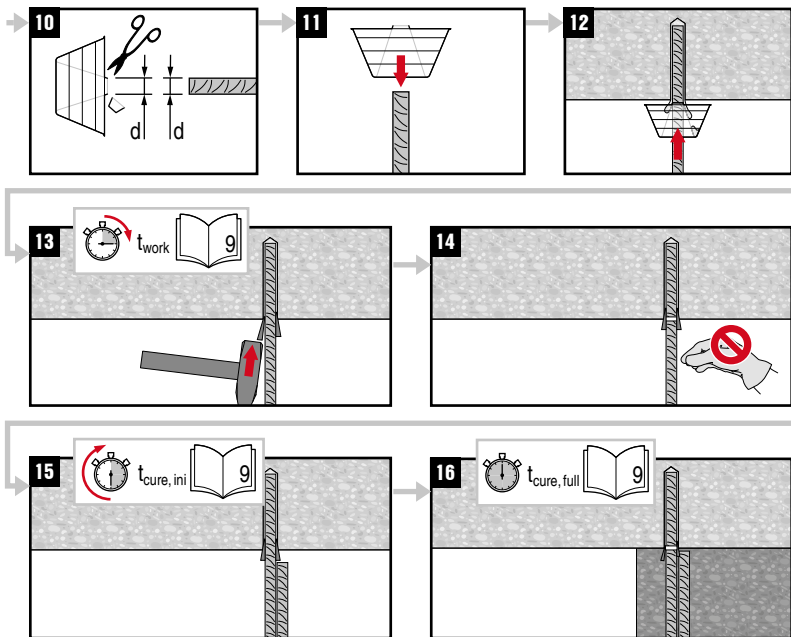
 $h_{ef}:$
60...640 mm




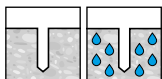
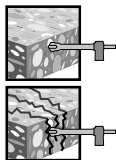
10

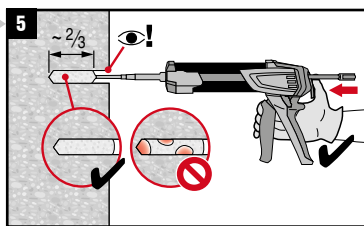
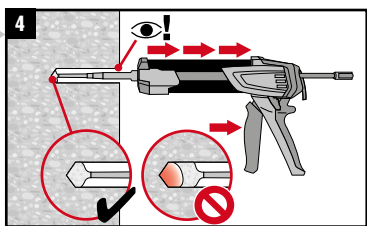
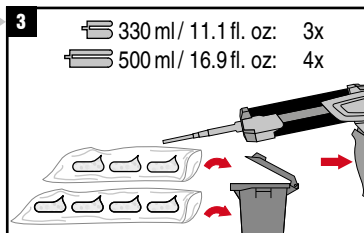
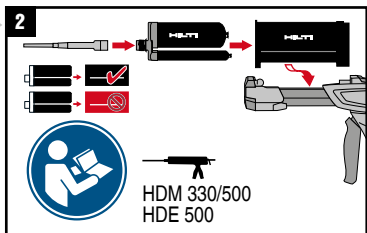
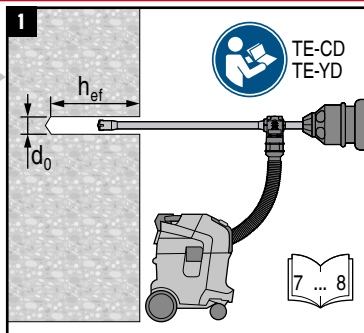
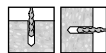

 d_0 :
10...52 mm

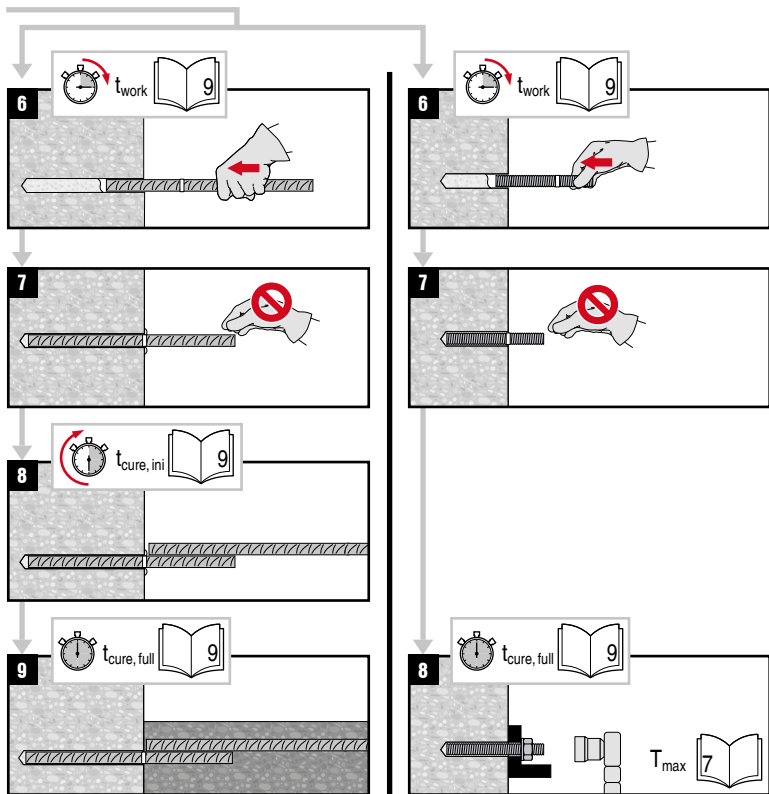
 h_{ef} :
60...1500 mm




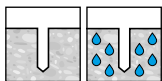
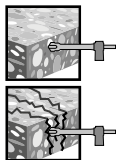
11

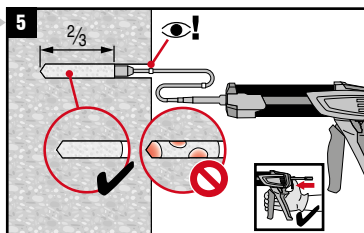
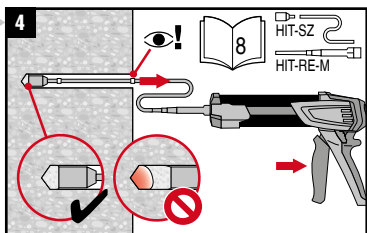
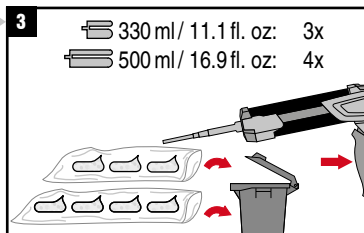
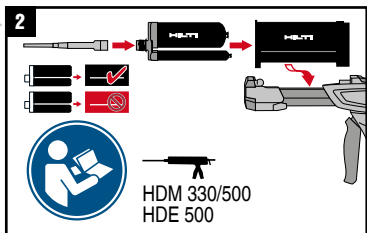
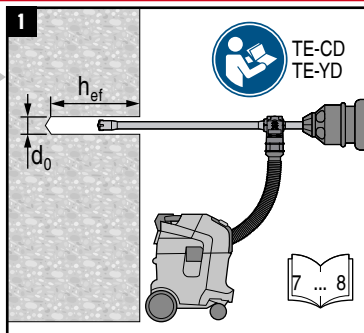
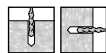

 d_0 :
12...32 mm

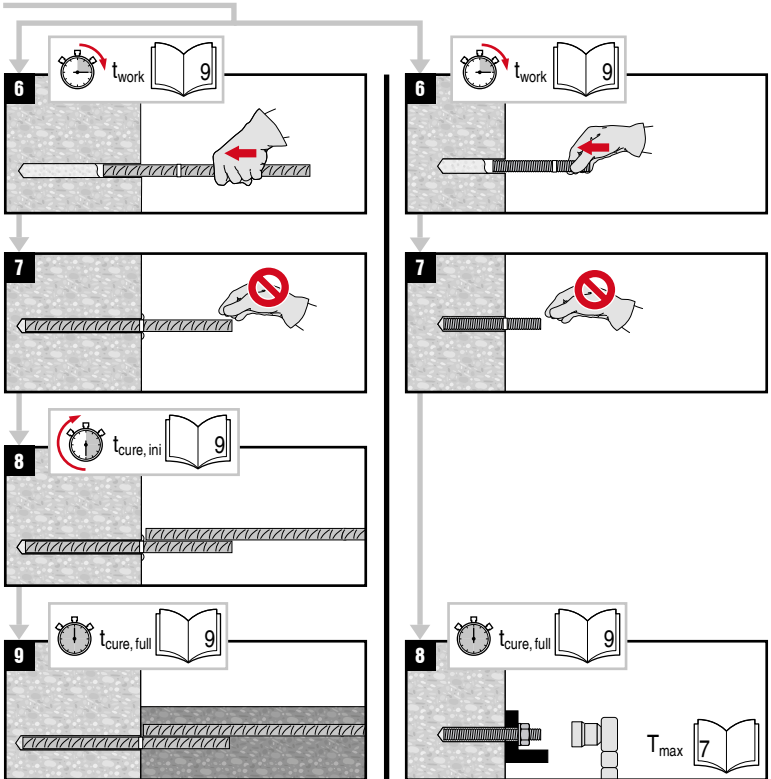
 h_{ef} :
60...250 mm




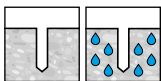
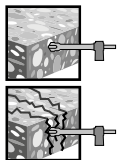
12


 d_0 :
12...32 mm

 h_{ef} :
60...1000 mm


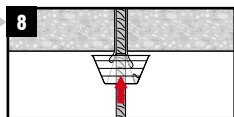
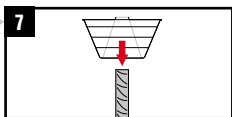
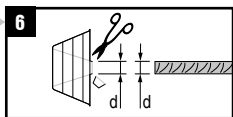
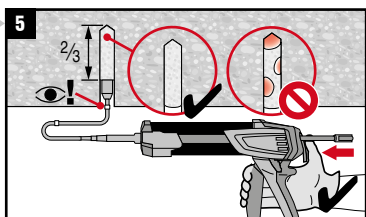
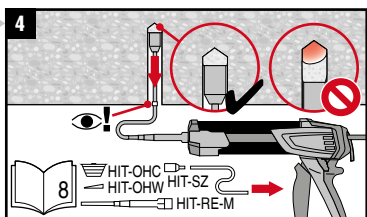
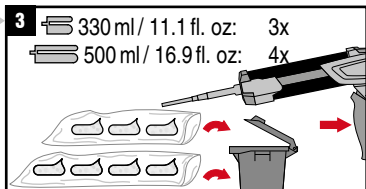
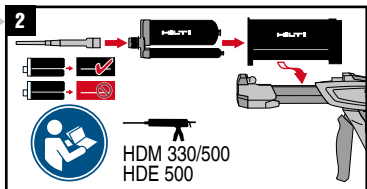
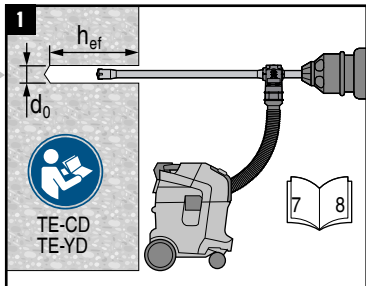


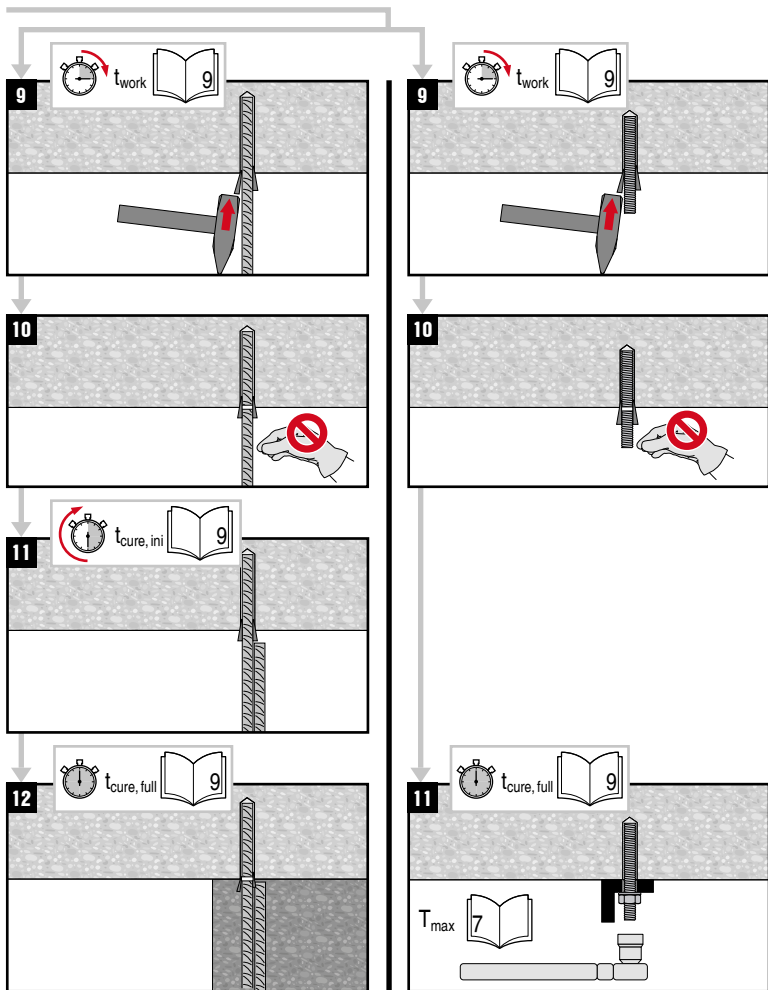
13



d_0 :
12...32 mm

h_{ef} :
60...1000 mm





Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

► Prior to use of product, follow the instructions for use and the legally obligated safety precautions.

HiTi HIT-RE 100

Contains: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



Danger

H314	Causes severe skin burns and eye damage.(A,B)
H317	May cause an allergic skin reaction.(A,B)
H360	May damage fertility (A)
H411	Toxic to aquatic life with long lasting effects.(A)

P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Recommended protective equipment:

Eye protection: Tightly sealed safety glasses e.g.: #02065449 Safety glasses PP EY-CA NCH clear; #02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF clear;

Protective gloves: EN 374 / EN 388; Material of gloves: Nitrile rubber, NBR Avoid direct contact with the chemical/ the product/ the preparation by organizational measures.

Final selection of appropriate protective equipment is in the responsibility of the user

Disposal considerations

Empty packs:

- Leave the Mixer attached and dispose of via the local Green Dot collecting system
 - or EAK waste material code 15 01 02 plastic packaging.



Full or partially emptied packs:

- dispose of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.
 - or waste material code: EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Content:	330 ml / 11.1 fl. oz	500 ml / 16.9 fl. oz
Weight:	470g / 16.5oz	710g / 25 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep this instruction for use together with the product.
- Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons.
- **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use.
- **Check expiration date:** See expiration date imprint on foilpack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette and used up within 4 weeks.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

WARNING

⚠ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!

- Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar!
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit).
- Caution! Never remove the mixer while the foil pack system is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing.
- When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose).
- Use only the mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.

⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.

- Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table
- The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole - if not the brush is too small and must be replaced.
- For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear.
- Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application).

⚠ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.

- If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.
- If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded.

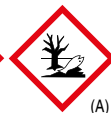
⚠ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!

Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton

► Vor der Verwendung diese Gebrauchsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften einhalten.

Hilti HIT-RE 100

Enthält: Reaktionsprodukt: Bisphenol-A-Epichlorhydrinharze (A); Reaktionsprodukt aus Bisphenol F und Epichlorhydrin (A); Trimethylolpropantriglycidylether (A); m-Xylylenediamin (B);



Gefahr

- H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.(A, B)
H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)
H360 Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen (A)
H411 Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.(A)

- P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen
P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen
P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen

Empfehlung zur persönlichen Schutzausrüstung

Augenschutz: Dichtschießende Schutzbrille z.B.: #02065449 Sicherheitsbrille PP EY-CA NCH klar; #2065591 Schutzbrille PP EY-HA R HC/AF klar;

Handschutz: EN 374 / EN 388; Ein Direktkontakt mit der Chemikalie / dem Produkt / der Zubereitung ist durch organisatorische Maßnahmen zu vermeiden.

Die endgültige Auswahl der geeigneten Schutzausrüstung liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Hinweise zur Entsorgung

Entleerte Gebinde

- Den Mischer aufgeschraubt lassen und über nationale Sammelsysteme, Grüner Punkt, entsorgen
– oder EAK-Abfallcode: 15 01 02 Verpackungen aus Kunststoff.



Volle / teilentleerte Gebinde:

- Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.
– EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
– oder EAK-Abfallcode: 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.

Inhalt: 330 ml / 11.1 fl. oz 500 ml / 16.9 fl. oz
Gewicht: 470g / 16.5oz 710g / 25 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf.
- Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter.
- **Sicherheitsdatenblatt:** Vor der Arbeit das Sicherheitsdatenblatt beachten.
- **Haltbarkeitsdatum:** Das Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil des Gebindes prüfen. Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden.
- **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** +5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F.
- **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5°C bis 25°C / 41°F bis 77°F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden.** Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

⚠️ WARNUNG

⚠️ Bei ungemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich. Augenkontakt mit dem Mörtel kann bleibende Augenschäden verursachen!

- Bei der Arbeit eine dicht schließende Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebendes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Vorsicht! Niemals den Mischer abschrauben, wenn das System unter Druck steht. Vorher die Entriegelungstaste am Gerät drücken, um Mörtelspritzen zu vermeiden.
- Beim Einsatz eines Verlängerungsschlauchs: Mörtelvorlauf nur durch den gelieferten Mischer verwerfen (nicht durch den Verlängerungsschlauch).
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

⚠️ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.

- Die Hilti Hohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtabelle.
- Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher trocken und frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
- Ausblasen des Bohrlochs – das Bohrloch mit ölfreier Luft ausblasen, bis die rückstömende Luft staubfrei ist.
- Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein.
- Ausspülen des Bohrlochs – mit Wasserschlauch bei normalem Leitungsdruck ausspülen bis klares Wasser abfließt.
- Wichtig! Vor dem Verfüllen mit Mörtel das Wasser aus dem Bohrloch entfernen und mit ölfreier Druckluft ausblasen, bis es vollständig trocken ist (nicht anwendbar bei hammergebohrten Bohrlöchern in der Unterwasser-Anwendung).

⚠️ Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.

- Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.
- Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ/IP verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.
- Wird ein neuer Mischer auf ein bereits geöffnetes Foliengebände aufgeschraubt, die ersten Hübe ebenfalls verwerfen.

⚠️ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!

Żywcia do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie

► Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję stosowania oraz przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

HITI HIT-RE 100

Zawiera: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzenodimetanoamina (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Niebezpieczeństwo

- | | |
|------|--|
| H314 | Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. (A, B) |
| H317 | Może powodować reakcję alergiczną skóry.(A,B) |
| H360 | Może działać szkodliwie na płodność (A) |
| H411 | Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.(A) |

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież

P302+352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P337+313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Zalecenia dotyczące osobistego wyposażenia ochronnego:

Ochrona oczu: Szczelne okulary ochronne np. #02065449 okulary ochronne PP EY-CA NCH przezroczyste;

#2065591 okulary ochronne PP EY-HA R HC/AF przezroczyste;

Ochrona rąk: EN 374 / EN 388; Poprzez odpowiednią organizację pracy należy unikać bezpośredniego kontaktu z chemikaliami / produktem / przygotowaną substancją.

Odpowiedzialność za ostateczny wybór odpowiedniego wyposażenia ochronnego ponosi użytkownik.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Puste ładunki

- Nakręcony mieszacz można usunąć przez publiczne systemy zbiórki odpadów
 - lub Kod odpadu EAK: 15 01 02 Opakowania z tworzyw sztucznych.



Pełne / częściowo zużyte ładunki:

- Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.
 - Kod odpadu EAK: 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne.
 - lub Kod odpadu EAK: 08 04 09* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne.

Zawartość: 330 ml / 11.1 fl.oz

500 ml / 16.9 fl.oz

Masa: 470 g / 16.5 oz

710 g / 25 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie
- niedostateczne obciążenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcie

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem.
- Produkt przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszą instrukcją stosowania.
- **Karta charakterystyki substancji:** Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji.
- **Termin ważności:** Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) umieszczony na spojeniu ładunku. Nie stosować produktu po upływie terminu ważności.
- **Temperatura ładunku podczas stosowania:** +5°C do 40°C / 41°F do 104°F.
- **Warunki transportu i przechowywania:** W chłodnym, suchym i zacienionym miejscu, w temperaturze od +5°C do 25°C / od 41°F do 77°F.
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu czterech tygodni.** Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

A OSTRZEŻENIE

- A W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbrzygnięcie. Kontakt żywicy z oczami może prowadzić do trwałego uszkodzenia oczu!**
 - Podczas pracy nosić szczelne okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
 - Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
 - Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
 - Ostrożnie! Nie wolno odkręcać mieszacza, jeśli narzędzie znajduje się pod ciśnieniem. Najpierw należy nacisnąć przycisk odblokowujący na urządzeniu, aby uniknąć rozbrzygnięcia żywicy.
 - W przypadku użycia węża przedłużającego: Początkowej porcji żywicy używać jedynie z dostarczonym mieszaczem (nie używać z wężem przedłużającym).
 - Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu.
 - Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.
- A Niedostateczne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.**
 - Wiertła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów.
 - Przed wypełnieniem należy osuszyć i oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.
 - Przedmuchiwanie wywierconego otworu – otwór przedmuchać pozbawionym oleju powietrzem, aż wypływające powietrze będzie pozbawione pyłu.
 - Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór.
 - Wypłukanie otworu – wypłukać wodą pod normalnym ciśnieniem, dopóki nie zacznie wypływać czysta woda.
 - Ważne! Przed wypełnieniem żywicą, należy usunąć wodę z otworu i przedmuchać go sprężonym powietrzem bez zanieczyszczonych olejowych, do całkowitego osuszenia otworu (nie stosować w otworach wywierconych wiertłem udarowym do zastosowań pod wodą).
- A Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.**
 - W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu.
 - W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ/IP i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.
 - Jeśli na otwarty ładunek foliowy zostanie nakręcony nowy mieszacz, również należy odrzucić pierwszą porcję żywicy.
- A Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**

Lepicí hmota pro železobeton a upevňování kotev do betonu

► Před použitím si přečtete tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní předpisy.

Hiti HIT-RE 100

Obsahuje: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Nebezpečí

H314	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. (A,B)
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)
H360	Může poškodit reprodukční schopnost (A)
H411	Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A)

P280 Použijte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież

P302+352 PŘI STYKU S KÚŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Doporučení pro osobní ochranné pomůcky

Ochrana očí: Uzavřené ochranné brýle, např.: #02065449 bezpečnostní brýle PP EY-CA NCH číré;

#2065591 ochranné brýle PP EY-HA R HC/AF číré.

Ochrana rukou: EN 374 / EN 388; pomocí organizačních opatření je třeba zabránit přímému kontaktu s chemikálií/výrobkem/přípravkem.

Za definitivní výběr vhodných ochranných pomůcek odpovídá uživatel.

Pokyny ohledně likvidace

Prázdné kapsle

- Směšovač nechte našroubovaný a zlikvidujte prostřednictvím národních sběrných systémů: Zelený bod
– nebo odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu.



Plné / částečně vyprázdněné kapsle:

- Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad.
 - Odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskařské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky.
 - Nebo odpadový kód EAK: 08 04 09* lepidla a těsnicí hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml / 11.1 fl.oz

500 ml / 16.9 fl.oz

Hmotnost: 470 g / 16,5 oz

710 g / 25 oz

Společnost Hilti nepřebírá odpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
- nedodržení návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou nosností základního materiálu,
- jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku

- Uchovávejte tento návod k použití vždy u výrobku.
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.
- **Bezpečnostní list:** Než začnete pracovat, přečtěte si bezpečnostní list.
- **Datum trvanlivosti:** Zkontrolujte datum trvanlivosti (měsíc/rok) na spojovacím díle kapsle. Po tomto datu se výrobek již nesmí používat.
- **Teplota kapsle během používání:** +5 °C až 40 °C / 41 °F až 104 °F.
- **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu při +5 °C až 25 °C / 41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během čtyř týdnů.** Směšovač ponechte našroubovaný na kapsli a tu předepsaným způsobem uložte. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhodte.

VAROVÁNÍ

Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout. Kdyby lepicí hmota vnikla do očí, mohla by způsobit trvalé poškození zraku!

- Při práci noste přiléhající uzavřené ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínějte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Upozornění! Nikdy směšovač neodšroubovávejte, když je systém pod tlakem. Napřed stiskněte na nářadí odblokovací tlačítko, aby nedošlo k rozstříknutí lepicí hmoty.
- Při použití prodlužovací hadice: První dávku lepicí hmoty z dodaného směšovače (ne z prodlužovací hadice) vyhodte.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou. Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

Nízká zatížitelnost / selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrтанých otvorů.

- Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství
- Před injektáží musí být vyvrтанé otvory suché a vyčištěné od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot.
- Vyfoukání vyvrтанých otvorů – vyvrтанý otvor vyfoukejte vzduchem bez oleje, až přestane vyletovat prach.
- Vykartáčování vyvrтанého otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrтанého otvoru byste měli na kartáči cítit odpor.
- Vypláchnutí vyvrтанých otvorů – vyvrтанý otvor vypláchněte hadicí s vodou při normálním vodovodním tlaku, až odtéká čistá voda.
- Důležité! Před plněním lepicí hmotou odstraňte z vyvrтанého otvoru vodu a vyfoukejte ho vzduchem bez oleje tak, aby byl úplně suchý (nelze použít u otvorů vyvrтанých s přiklepem pod vodou).

Zajistěte, aby se vyvrтанé otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.

- Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl.
- Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ/IP a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovaného prvku. Z vyvrтанého otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota.
- Pokud našroubujete na již otevřenou kapsli nový směšovač, první dávku rovněž zahodte.

Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!

Spájacia malta na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu

► Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Hilti HIT-RE 100

Obsahuje: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzéndimetanamín (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Nebezpečenstvo

H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. (A, B)
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)
H360	Môže poškodiť plodnosť (A)
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.(A)
P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P262	Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom
P302+352	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla
P305+P351+P338	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P333+P313	Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
P337+P313	Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Odporúčania týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov

Ochrana očí: tesniace okuliare napr.: #02065449 bezpečnostné okuliare PP EY-CA NCH (číre);

#2065591 ochranné okuliare PP EY-HA R HC/AF číre;

Ochrana rúk: EN 374 / EN 388; Organizačnými opatreniami zabráňte priamemu kontaktu s chemikáliou/výrobkom/prípravkom.

Za definitívny výber vhodných osobných ochranných prostriedkov zodpovedá používateľ.

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu

Prázdne obaly

► Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a obaly zlikvidujte prostredníctvom národných zberných systémov,

Zelený bod

– alebo odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu.



Plné/čiastočne vyprázdnené obaly:

► Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako nebezpečný odpad.

– Kód kategórie odpadov EAK: 20 01 27* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky.

– alebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

Hmotnosť: 470 g/16.5 oz 710 g/25 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
- nerespektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávny použitím,
- použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou nosnosťou základného materiálu,
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s výrobkom.
- Výrobok odovzdávajte iným osobám len spolu s návodom na používanie.
- **Karta bezpečnostných údajov:** Pred prácou dbajte na dodržanie údajov v karte bezpečnostných údajov.
- **Dátum použiteľnosti:** Skontrolujte dátum použiteľnosti (mesiac/rok) na spojovacej časti obalu. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte.
- **Teplota obalu počas používania:** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F.
- **Podmienky prepravy a skladovania:** v chlade, suchu a tme pri teplote +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v predkladanom návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa, prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Nedúplne spotrebované fóliové obaly je nutné ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov.** Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a obal uskladnite podľa predpisov. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú maltu nepoužívajte.

VAROVANIE

Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu malty. Po vniknutí do očí môže malta spôsobiť trvalé poškodenie zraku!

- Pri práci noste tesne priliehajúce ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovné oblečenie!
- Nikdy s vytlačaním nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytlačaním nového fóliového obalu naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie.
- Pozor! Nikdy zmiešavač neodsukruvajte, keď je systém pod tlakom. Najprv stlačte na náradí odblokovacie tlačidlo, aby nedošlo k rozstreknutiu malty.
- Pri použití predlžovacej hadice: Počiatočný výtok malty odstráňte len cez dodaný zmiešavač (nie cez predlžovaciu hadicu).
- Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s maltou. Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zásahy.
- Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové obaly a/alebo poškodené či znečistené kazety.

Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.

- Hilti duté vrtáky TE-CD, TE-YD musia byť používané spolu s vhodným vysávačom Hilti, ktorého model a sací výkon (objemový prietok) sú uvedené na tabuľke príslušenstva
- Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory suché a očistené od úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt.
- Vyfukovanie vyvrtaného otvoru – vyvrtaný otvor vyfukujte vzduchom bez prítomnosti oleja, až kým nebude spätný prúd vzduchu bez prachu.
- Vykefovanie vyvrtaného otvoru – len vhodnou oceľovou kefou. Pri kefovaní vyvrtaného otvoru by ste mali na kefe cítiť odpor.
- Vyplachovanie vyvrtaného otvoru – pomocou hadice s vodou pri normálnom tlaku vo vedení vyplachujte otvor dovtedy, kým nebude vytekať čistá voda.
- Dôležité! Pred plnením maltou odstráňte z vyvrtaného otvoru vodu a vzduchom bez oleja ho vyfúkajte, aby bol úplne suchý (nie pri otvoroch vrtaných vrtiacim kladivom pod vodou).

Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.

- Aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru, použite v prípade potreby predĺženie.
- Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ/IP a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná malta. Zaisťte, aby na používateľa nekvapala malta.
- Pokiaľ naskrutkujete na už otvorený fóliový obal nový zmiešavač, prvú dávku taktiež zahodte.

Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!

Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong

► Läs bruksanvisningen och observera säkerhetsföreskrifterna före användning.

Hilti HIT-RE 100

Innehåller: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-bensendimetanamin (B);



Fara

H314	Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.(A, B)
H317	Kan orsaka allergisk hudreaktion.(A,B)
H360	Kan skada fertiliteten (A)
H411	Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.(A)

P280	Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P262	Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna

P302+352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Rekommendation för personlig skyddsutrustning

Ögonskydd: Tättslutande skyddsglasögon t.ex. #02065449 skyddsglasögon PP EY-CA NCH klara

#2065591 skyddsglasögon PP EY-HA R HC/AF klara

Handskydd: EN 374/EN 388, Direktkontakt med kemikalier/produkt/framställning ska undvikas genom organisatoriska åtgärder.

Det slutgiltiga valet av lämplig skyddsutrustning är användarens ansvar.

Anvisningar om avfallshantering

Tömda förpackningar

- Låt blandningsröret sitta kvar och avfallshandera enligt föreskrivna nationella rutiner (gröna punkten)
- eller enligt EAK-avfallskod: 15 01 02 förpackningar av plast.



Helt eller delvis tömda förpackningar:

- Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter.
- EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och konstharter, som innehåller farliga ämnen.
 - eller enligt EAK-avfallskod: 08 04 09* rester av bindemedel och tätningsmedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen.

Innehåll: 330 ml/11.1 fl.oz

500 ml/16.9 fl.oz

Vikt: 470 g/16.5 oz

710 g/25 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:

- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning
- Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation

- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten.
- Låt bruksanvisningen följa med om du överläter produkten till en annan person.
- **Säkerhetsdatablad:** Läs säkerhetsdatabladet innan du startar arbetet.
- **Hållbarhetsdatum:** Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på förpackningens anslutningsdel. Produkten får inte användas efter utgångsdatum.
- **Förpackningstemperatur under användning:** +5 °C till 40 °C/41 °F till 104 °F.
- **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torrt och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller som ligger utanför specifikationerna.
- **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade måste användas inom fyra veckor.** Låt i så fall blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen enligt föreskrifterna. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.

SV

VARNING

▲ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut. Hamnar massan i ögonen kan det leda till bestående ögonskador!

- Bär alltid tättslutande skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder vid arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Se upp! Skruva aldrig av blandningsröret när systemet är trycksatt. Tryck först på spärren på enheten för att undvika att massan sprutas ut.
- Vid användning av förlängningsslang: Använd endast det medföljande blandningsröret vid kassering av första injektoringsmassa (inte förlängningsslangen).
- Använd enbart den typ av blandningsrör som levereras tillsammans med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

▲ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet.

- Hilti sugborrar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen
- Före injekteringen måste borrhålen vara torra och fria från borrkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.
- Utblåsning av borrhål – blås igenom borrhålet med oljefri luft, tills den returnerade luften är fri från damm.
- Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten.
- Genomspolning av borrhål – spola igenom med vattenslang och normalt ledningstryck tills klart vatten flödar ut.
- Obs! Före påfyllning av massa ska vattnet avlägsnas från borrhålet, som blåses ur med oljefri tryckluft tills det är helt torrt (kan inte användas på hammarborrade borrhål under vatten).

▲ Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsor bildas.

- Använd vid behov förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten.
- Använd tillbehöret HIT-SZ/IP vid arbeten ovanför huvudhöjd och var då särskilt försiktig när du för in fästelementet.
- Överflödigt massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.
- Om ett nytt blandningsrör skruvas på en redan öppnad folieförpackning kastas de första slaglängderna.

▲ Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!

Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton

► Læs brugsanvisningen igennem før brug, og overhold sikkerhedsforskrifterne.

Hilti HIT-RE 100

Indeholder: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzendimetanamin (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Fare

H314	Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. (A, B)
H317	Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A,B)
H360	Kan skade forplantningsevnen (A)
H411	Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.(A)

P280	Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
P262	Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj

P302+352 VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.

P337+P313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Anbefaling vedrørende personlige værnemidler

Øjenværn: Tætsluttende beskyttelsesbriller f.eks.: #02065449 sikkerhedsbriller PP EY-CA NCH klar; #2065591 beskyttelsesbriller PP EY-HA R HC/AF klar.

Håndbeskyttelse: EN 374/EN 388. Direkte kontakt med kemikaliet/produktet/sammensætningen skal forhindres gennem organisatoriske forholdsregler.

Det endelige valg af egnede værnemidler er brugerens ansvar.

Oplysninger om bortskaffelse

Tomme beholdere

- Lad blanderen være skruet på, og bortskaf produktet på en kommunal genbrugsstation
– eller EAK-affaldskode: 15 01 02 Emballager af kunststof.



Fulde/delvis tomme beholdere:

- Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser.
- EAK-affaldskode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer.
 - eller EAK-affaldskode: 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Indhold: 330 ml (11.1 fl.oz) 500 ml (16.9 fl.oz)

Vægt: 470 g (16.5 oz) 710 g (25 oz)

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af brugsanvisningen og indpresningsdata, forkert anvendelse
- utilstrækkelig dimensionering af forankringen, utilstrækkelig bæreevne for underlaget
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet.
- Hvis produktet videregives til andre personer, skal brugsanvisningen følge med.
- **Sikkerhedsdatablad:** Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdets begyndelse.
- **Holdbarhedsdato:** Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned / år) på beholderens forbindelsesdel. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- **Beholdertemperatur under brugen:** +5 °C til 40 °C/41 °F til 104 °F.
- **Transport- og opbevaringsbetingelser:** køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- **Overskydende masse skal anvendes inden for 4 uger.** Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

ADVARSEL

Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte. Øjenkontakt med mørtlen kan give permanente øjenskader!

- Bær tætsluttende beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Forsigtigt! Skru aldrig blanderen af, når systemet står under tryk. Tryk forinden på frigøringskappen for at undgå mørtelsprøjt.
- Ved anvendelse af en forlængerslange: Kassér kun den første mørtel, der kommer ud af den medfølgende blander (ikke den, der kommer ud af forlængerslangen).
- Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

Dårlig bideevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet.

- Hule Hilti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hilti støvsuger med model- og sugekapacitet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabellen
- Borehuller skal før injektion være tørre og fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.
- Gennemblæsning af borehullet – blæs borehullet igennem med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er fri for støv.
- Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten.
- Skylning af borehullet – skyl hullet med en vandslange ved normalt vandtryk, indtil der strømmer rent vand ud.
- Vigtigt! Før borehullet fyldes med mørtel, skal vandet fjernes, og hullet skal blæses rent med oliefri trykluft, indtil det er helt tørt (ikke anvendelig ved hammerborede borehuller ved opgaver under vand).

Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.

- Anvend om nødvendigt forlængerne for at nå helt ned til bunden af hullet.
- Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ/IP, pas især på ved indføring af befæstelseselementet.
- Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.
- Hvis der skrues en ny blander på en allerede åbnet foliepatron, skal de første tryk ligeledes kasseres.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

- Перед использованием продукта прочтите эту инструкцию по применению и ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

Hiki HIT-RE 100

Содержит: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



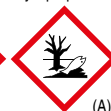
(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Опасно

H314	Вызывает серьёзные ожоги кожи и повреждение глаз.(A, B)
H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже.(A,B)
H360	Может нанести ущерб плодovitости или нерожденному ребенку (A)
H411	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.(A)
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.
P262	Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду
P302+352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды с мылом
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Рекомендации по выбору средств индивидуальной защиты

Защитные очки: плотно прилегающие защитные очки, например: #02065449 защитные очки PP EY-CA NCH, прозрачные; #2065591 защитные очки PP EY-HA R HC/AF, прозрачные;

Защитные перчатки: EN 374/EN 388. Следует избегать непосредственного контакта с химическими веществами/продуктом/ составом путем принятия соответствующих организационных мер.

Ответственность за окончательный выбор того или иного защитного оснащения лежит на пользователе.

Указания по утилизации

Пустые капсулы

- Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации для упаковок с маркировкой Grüner Punkt
 - или код отходов по EAK: 15 01 02 Упаковки из полимерных материалов.



Полные/частично заполненные капсулы:

- Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
 - Код отходов по EAK: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.
 - или: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или иные опасные вещества.

Емкость:	330 мл / 11,1 жидк. унц.	500 мл / 16,9 жидк. унц.
Масса:	470 г / 16,5 унц.	710 г / 25 унц.

Hilti не несет ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчет анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например, использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте

- Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом.
- Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению.
- **Сертификат безопасности:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности.
- **Срок годности:** проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле; не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до 40 °C / от 41 °F до 104 °F.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до 25 °C / от 41 °F до 77 °F.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не используйте до конца плечичные капсулы можно использовать в течение четырех недель.** Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

FU

▲ ОСТОРОЖНО

▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного травмирования!

- Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой плечичной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением. Во избежание разбрызгивания раствора предварительно нажмите кнопку разблокировки на инструменте.
- При использовании удлинительного шланга: удаляйте первичный состав только через входящий в комплект смеситель (не через удлинительный шланг!). Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/загрязненные кассеты.

▲ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.

- Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях
- Перед инъектированием следует очистить отверстие от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть должны быть сухими и чистыми.
- Продувка отверстия: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным
- Промывка отверстия: с помощью водного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды.
- Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продукт его сжатым воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой).

▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.

- При необходимости используйте удлинитель, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ/IP и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- Если новый смеситель навинчивается на уже открытую плечичную капсулу, также следует удалить первые порции состава.

▲ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!

Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон

► Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност.

HiKi HIT-RE 100

Съдържа: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Опасно

- H314 Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.(A, B)
H317 Може да причини алергична кожна реакция.(A,B)
H360 Може да увреди оплодителната способност (A)
H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.(A)

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото

P302+352 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода

P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.

P333+P313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

P337+P313 При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Препоръка за личното защитно оборудване

Защита за очите: Плътено прилепващи защитни очила, напр.: #02065449 защитни очила PP EY-CA NCH прозрачни; #2065591 защитни очила PP EY-HA R HC/AF прозрачни;

Защита за ръцете: EN 374 / EN 388; Директният контакт с химикала / продукта / разтвора може да се предотврати с помощта на организационни мерки.

Потребителят носи отговорност за окончателния избор на подходящото защитно оборудване.

Указания за третиране като отпадък

Празни опаковки

- Смесиителят да се оставя завинтен и да се третира като отпадък от национални системи за събиране Зелена точка
- или ЕАК-отпадъци по кодове: 15 01 02 Опаковки от пластмаса.



Пълни / полупразни опаковки:

- Следва да се третира като специален отпадък при спазване на официалните инструкции.
- ЕАК-отпадъци по кодове: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества.
 - или ЕАК-отпадъци по кодове: 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херметизиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.

Съдържание: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

Тегло: 470g / 16.5oz

710g / 25 oz

Hilti не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволителна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Hilti или които не са представявани от Hilti, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите

- Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта.
- Винаги предавайте продукта на други лица заедно с Ръководството за експлоатация.
- **Таблица с параметри за безопасност:** Преди започване на работа съблюдавайте таблицата с параметри за безопасност.
- **Срок на годност:** Проверете срока на годност (месец/година) върху съединителя на опаковката. Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност.
- **Температура на опаковката по време на експлоатация:** +5 °C до 40 °C / 41 °F до 104 °F.
- **Условия на съхранение и транспортиране:** На хладно, сухо и тъмно място при +5°C до 25°C / 41°F до 77°F.
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Hilti.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици.** Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията. При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

bg

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора. Контактът на очите с разтвора може да причини трайни наранявания на очите!

- По време на работа носете плътно прилепнали защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло!
- Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
- Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
- Внимание! Никога на развинтайте смесителя, когато системата е под налягане. Преди това натиснете бутона за освобождаване на уреда, за да предотвратите пръскане от разтвора.
- При използването на удължителния маркуч: Изхвърляйте първоначалното количество смола само чрез доставения смесител (не чрез удължителния маркуч).
- Използвайте само типа смесител, доставен с разтвора. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
- Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

▲ Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.

- Кухите свредла TE-CD, TE-YD на Хилти трябва да се използват заедно с правилно поддържана прахосмукачка на Хилти с модел и смукателен капацитет (обемен дебит) съгласно стойностите в таблицата с принадлежности
- Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почиствени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазини или други замърсявания.
- Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
- Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор на четката трябва да се усеща съпротивление
- Промиване на пробивния отвор – промийте с маркуч при нормално налягане, докато изтече чиста вода.
- Важно! Преди запълване с разтвор отстранете водата от пробивния отвор и продухайте с обезмаслен състен въздух, докато се изсуши напълно (неприложимо при ударно пробиване на отвори при приложение под вода).

▲ Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.

- При нуда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор.
- При работа на таванна височина използвайте приставката HIT-SZ/IP и особено внимавайте при употребата на крепежния елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.
- Ако на вече отворена фолийна опаковка се завинти нов смесител, трябва също да отхвърлите първите ходове.

▲ Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!

Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton

► Înainte de utilizare citiți acest manual de utilizare și respectați prescripțiile de securitate.

Hilti HIT-RE 100

Conține: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Pericol

- | | |
|------|--|
| H314 | Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.(A, B) |
| H317 | Poate provoca o reacție alergică a pielii.(A,B) |
| H360 | Poate dăuna fertilității (A) |
| H411 | Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.(A) |

P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.

P262 Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcăminte

P302+352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun

P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.

P333+P313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.

P337+P313 Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Recomandare pentru echipamentul personal de protecție

Apărătoare pentru ochi: Ochelari de protecție cu închidere etanșă de ex.: #02065449 ochelari de siguranță PP EY-CA NCH transparent;

#2065591 ochelari de protecție PP EY-HA R HC/AF transparent;

Apărătoare pentru mâini: EN 374/EN 388; Contactul direct cu substanțe chimice/produșul/preparatul se va evita prin măsuri organizatorice.

Alegerea definitivă a echipamentului de protecție adecvat este răspunderea utilizatorului.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Ambalajele goale

- Lăsați amestecătorul înșurubat și evacuați-l ca deșeu prin intermediul rețelelor naționale de colectare, punctul verde
- sau codul EAK pentru deșeuri: 15 01 02 Ambalaje din material plastic.



Ambalajele pline/golite parțial:

- Se vor evacua ca deșeuri speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.
- Codul EAK pentru deșeuri: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase.
 - sau codul EAK pentru deșeuri: 08 04 09* deșeuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.

Conținut: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

Greutate: 470g/16.5oz 710g/25 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile
- ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată
- dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
- alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul.
- Transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu instrucțiunile de folosire.
- **Fișa cu datele de securitate:** înainte de lucru acordați atenție fișei cu datele de securitate.
- **Termenul de valabilitate:** Verificați termenul de valabilitate (luna/anul) de pe partea de legătură a ambalajului. Utilizarea produsului nu mai este permisă după expirare.
- **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** +5 °C până la 40 °C/41 °F până la 104 °F.
- **Condiții de transport și depozitare:** Răcoros, uscat și întunecat la +5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- **Ambalajele din folie neconsumate integral trebuie să fie folosite în continuare într-un interval de patru săptămâni.** Lăsați amestecătorul înșurubat pe ambalaj și depozitați ambalajul din folie în conformitate cu prescripțiile. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.

FO



AVERTISMENT

⚠ În caz de manevrare incorectă este posibilă împrôșcarea mortarului. Contactul ochilor cu mortarul poate cauza leziuni oculare definitive!

- În timpul lucrului purtați ochelari de protecție cu închidere etanșă, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru!
- Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat!
- Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității.
- Avertisment! Nu deșurubați niciodată amestecătorul când sistemul se află sub presiune. În prealabil apăsați tasta pentru deblocare de pe aparat, pentru a evita împrôșcarea mortarului.
- La utilizarea unui furtun prelungitor: aruncați primele jeturi de mortar numai prin amestecătorul livrat (nu prin furtunul prelungitor).
- Utilizați exclusiv tipul de amestecător livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
- Nu utilizați niciodată ambalajele din folie deteriorate și/sau casete deteriorate sau murdare.

⚠ Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire.

- Burghiile rotoperatoare tubulare cu evacuare TW-CD, TE-YD trebuie folosite împreună cu un aspirator întreținut corespunzător, ale cărui model și capacitate de absorbție (debit volumetric) corespund specificațiilor din tabelul de accesorii
- Înainte de injectare orificiile de găurire trebuie să fie uscate și să nu aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.
- Suflarea orificiului de găurire – suflați orificiul de găurire cu aer fără conținut de ulei până când aerul care revine nu mai conține praf.
- Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sârmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie.
- Clătirea orificiului de găurire – clătiți cu furtunul de apă la presiunea normală din conductă până când apa evacuată este limpede.
- Important! Înainte de încărcarea cu mortar, îndepărtați apa din orificiul de găurire și suflați cu aer comprimat fără conținut de ulei, până când acesta este complet uscat (nu este aplicabil pentru orificiile de găurire realizate prin găurire cu percție în aplicații subacvatice).

⚠ Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer.

- Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului.
- În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ/IP și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excesiv poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator.
- Dacă un amestecător nou este înșurubat pe un ambalaj din folie deja deschis, aruncați de asemenea primele jeturi.

⚠ Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!

Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez

► Használat előtt olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Hilti HIT-RE 100

Tartalmaz: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzol-dimetán-amin (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Veszély

H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. (A, B)
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.(A, B)
H360	Károsíthatja a termékenységet (A)
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.(A)

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet

P302+352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ajánlott személyi védőfelszerelés

Szem védelme: Szorosan záró védőszemüveg, pl.: #02065449 PP EY-CA NCH átlátszó védőszemüveg;

#2065591 PP EY-HA R HC/AF átlátszó védőszemüveg;

Kéz védelme: EN 374/EN 388; A vegyi anyaggal/termékkel/készítménnyel történő közvetlen érintkezést megfelelő intézkedések révén meg kell előzni.

A megfelelő védőfelszerelés végleges kiválasztása a felhasználó felelőssége.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Üres tubusok:

► A keverőzárat hagyja felcsavarozva, és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az országos

„Zöld Pont” gyűjtőrendszeren keresztül

– vagy az EAK hulladékkód: 15 01 02 Műanyag csomagolási hulladékok.



Tell/részben kiürült tubusok:

► A hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

– EAK hulladékkód: 20 01 27*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták.

– vagy az EAK hulladékkód: 08 04 09*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

Tartalom: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

Tömeg: 470 g/16.5oz 710 g/25 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásaitól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
- a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció

- Órizza meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel.
- A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább.
- **Biztonsági adatlap:** A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot.
- **Eltarthatóság:** Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a tubus csatlakozóelemén. A termék a lejáratot követően már nem használható fel.
- **Tubushőmérséklet a használat során:** +5 °C-tól 40 °C-ig/41 °F-tól 104 °F-ig.
- **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C és 25 °C között/41 °F és 77 °F között.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén, kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust négy héten belül fel kell használni.** A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

FIGYELMEZTETÉS

▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétfröccsenhet. A habarcs szembe kerülés esetén maradandó szemkárosodást okozhat.

- Munkavégzés során viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát.
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipróbálásához, amíg nincs felcsavarva keverőszár.
- Új fóliatubus kipróbálása előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Vigyázat! Soha ne csavarja le a keverőszárat, amíg a rendszer nyomás alatt van. Először nyomja meg a készüléken a kireteszelő gombot, hogy a habarcs fröccsenését megelőzze.
- Hosszabbítómlő használata esetén: Csak a mellékelt keverőszáron keresztül dobja ki az előkeverésből származó habarcsot (ne a hosszabbítómlőn keresztül).
- Kérőrolag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült, illetve szennyezett kazettát.

▲ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt.

- A Hilti TE-CD, TE-YD üreges fúrószárazakat egy olyan megfelelően karbantartott Hilti porszivóval együtt kell használni, amelynek típusát és szívóképességét (átfolyási sebesség) a tartozéktáblázat adja meg.
- A befecskendezés előtt a furatoknak száraznak, valamint furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmenyesnek kell lenniük.
- Furat kifúvatása – fúvassa ki a furatot olajmentes levegővel, amíg a visszaáramló levegő pormentessé válik.
- Furat kikéfézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikéfélésekor a kefené ellenállást kell érezni
- Furat öblítése – öblítse ki víztömlő segítségével normál nyomáson, amíg tiszta víz nem folyik ki a furatból.
- Fontos! A habarccsal történő kitöltés előtt a vizet a furatból távolítsa el, majd olajmentes sűrített levegővel fúvassa teljesen szárazra (nem használható kalapácsoló furatok esetében víz alatti felhasználás során).

▲ Biztosítsa, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történjen, mert ezzel elkerülhető a buborékképződés.

- Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez.
- Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ/IP tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg arról, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.
- Dobja el az első kinyomott adagot, ha a nyitott fóliatubusra új keverőszárat csavaroz fel.

▲ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu

► Prije primjene pročitajte ove upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Hiti HIT-RE 100

Sadržj: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B);



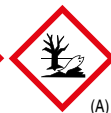
(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Opasnost

H314	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. (A,B)
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B)
H360	Može štetno djelovati na plodnost (A)
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.(A)

P280	Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.
P262	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom
P302+352	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode
P305+P351+P338	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P333+P313	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.
P337+P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

Preporuka za osobnu zaštitnu opremu

Zaštitne naočale: Čvrsto pripijene zaštitne naočale npr.: #02065449 zaštitne naočale PP EY-CA NCH prozirne;

#2065591 zaštitne naočale PP EY-HA R HC/AF prozirne;

Zaštita za ruke: EN 374/EN 388; Organizacijskim mjerama treba spriječiti izravan kontakt s kemikalijom/proizvodom/pripremom.

Korisnik je odgovoran za konačan odabir prikladne zaštitne opreme.

Naputci za zbrinjavanje

Prazna posuda

- Miješalicu ostavite privijenu te je zbrinite putem nacionalnih sustava za prikupljanje, "zelene točke"
- ili EAK-šifra otpadnog materijala: 15 01 02 plastična pakiranja.



Pune/djelomično ispražnjene posude:

- Treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad.
- EAK-šifra otpadnog materijala: 20 01 27* boje, tiskarske boje, ljepljiva i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari.
 - ili EAK-šifra otpadnog materijala: 08 04 09* otpatci od ljepljiva i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.

Sadržaj:	330 ml/11.1 fl. oz	500 ml/16.9 fl. oz
Težina:	470g/16.5oz	710g/25 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:

- uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu
- nedovoljnog dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge
- ostalih utjecaja, koji tvrtki Hilti nisu poznati ili koje tvrtka Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda.

Informacija o proizvodu

- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte zajedno s proizvodom.
- Proizvod prosljeđujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.
- **Sigurnosno-tehnički list:** Prije početka rada pročitajte sigurnosno-tehnički list.
- **Rok trajanja:** Provjerite rok trajanja (mjesec/godina) na vezivnom dijelu posude. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti.
- **Temperatura posude tijekom primjene:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F.
- **Napomene za transport i skladištenje:** Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, obratite se tvrtki Hilti.
- **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti te se ponovno mora upotrijebiti unutar četiri tjedna.** Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i posudu uskladištite prema propisima. Kod kasnijeg korištenja privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

A UPOZORENJE

A Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta. Kontakt morta s očima može uzrokovati trajna oštećenja očiju!

- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjte s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja nove folijske posude privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Oprez! Nikada ne odvrćite miješalicu kada je sustav pod tlakom. Prethodno pritisnite tipku za deblokadu na uređaju kako biste spriječili prskanje morta.
- Prilikom korištenja produžnog crijeva: početnu količinu morta izbacite samo pomoću privijene miješalice (ne pomoću produžnog crijeva).
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske posude i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

A Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine.

- Hilti šuplja svrdla TE-CD, TE-YD moraju se koristiti u kombinaciji s propisno održavanim Hilti usisivačem s kapacitetom modela i usisnim kapacitetom (brzina volumetrijskog protoka) kao što je naveden u tablici dodatne opreme
- Prije ubrizgavanja morta bušotine moraju biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.
- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhajte zrakom u kojem nema čestica ulja sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Iščetkavanje rupe samo s odgovarajućom čeličnom četkom. Kod iščerkavanja rupe se na četki mora osjetiti otpor
- ispiranje bušotine – crijevom za vodu pod normalnim vodovodnim tlakom sve dok voda koja izlazi ne bude posve čista.
- Važno! Prije punjenja s mortom, uklonite vodu iz bušotine te je u potpunosti osušite komprimiranim zrakom bez ulja sve dok u potpunosti ne bude suha (ne može se primijeniti kod bušotina izbušenih čekićem kod podvodne primjene).

A Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna kako ne bi nastajali mjehurići zrak.

- Ukoliko je potrebno, pritom koristite produžetke kako biste dosegli dno bušotine.
- Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ/IP te naročito pazite kod uvođenja pričvrsnog elementa. Suvršni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.
- Ukoliko privijate novu miješalicu na već otvorenu folijsku posudu, treba baciti prvih nekoliko potisaka.

A Nepridržavanje uputa može uzrokovati neučinkovito pričvršćenje!

Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton

► Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte varnostne predpise.

Hiti HIT-RE 100

Vasebuj: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzendimetanamin (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Nevarno

H314	Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.(A, B)
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.(A,B)
H360	Lahko škoduje plodnosti (A)
H411	Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.(A)

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P262 Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili

P302+352 PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode

P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P333+P313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P337+P313 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Priloga glede osebne zaščitne opreme

Zaščita za oči: zaščitna očala, ki tesnijo, npr.: #02065449 zaščitna očala PP EY-CA NCH, prozorna;

#2065591 zaščitna očala PP EY-HA R HC/AF, prozorna;

Zaščita za roke: EN 374/EN 388; neposreden stik s kemikalijami/izdelkom/pripravkom je treba preprečiti z organizacijskimi ukrepi.

Uporabnik je odgovoren za končno izbiro ustrezne opreme za zaščito pri delu.

Navodila za odstranjevanje

Prazni ovoji

► Mešalo pustite privito in odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju, označeno z znakom Zelena pika

– ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 15 01 02 embalaže iz plastike.



Popolnoma/delno izpraznjene ovoje:

► odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

– koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi, ali

– koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Vsebina: 330 ml/11.1 fl.oz

500 ml/16.9 fl.oz

Teža: 470g/16.5 oz

710g/25 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom.
- Izdelek dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo.
- **Varnostni list:** Pred začetkom dela preberite varnostni podatkovni list.
- **Rok uporabe:** preverite rok uporabe (meseč/leto), ki je odtisnjen na veznem delu ovoja. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena.
- **Temperatura ovoja med uporabo:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F.
- **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5°C do 25°C/41°F do 77°F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na podjetje Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku štirih tednov.** Mešalo pustite privito ter ovoj z malto uskladiščite skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalo in zavrzite začetni brizg malte.

OPOZORILO

Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte. Stik malte z očmi lahko povzroči trajne okvare vida!

- Nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščenega mešala!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalo. Poskrbite za pritrditve.
- Previdno! Nikoli ne odvijte mešala, če je sistem pod tlakom. Najprej pritisnite gumb za sprostitvev na orodju, da preprečite brizganje malte.
- Pri uporabi podaljševalne gibke cevi: začetni brizg malte smete zavreči samo s priloženim mešalom (in ne s podaljševalno gibko cevjo).
- Uporabljajte izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešala. Mešalo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo.

- Votle udarne svedre Hilti TE-CD, TE-YD je potrebno uporabljati skupaj s pravilno vzdrževanim sesalnikom Hilti prave velikosti in prave sesalne kapacitete (volumenski pretok), ki je predpisana v preglednici opreme.
- Pred polnjenjem mora biti izvrtina suha in odstraniti je treba drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.
- Izpihovanje izvrtine – izvrtino izpihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor
- Izpiranje izvrtine – z vodno cevjo izperite z običajnim tlakom vode, dokler iz izvrtine ne izteka čista voda.
- Pomembno! Preden izvrtino napolnite z malto, odstranite vodo ali jo izpihajte z zrakom brez olja, da bo izvrtina povsem suha (se ne uporablja pri podvodnih izvrtinah, narejenih z udarnim svedrom).

Izvrtino napolnite tako, da začnete pri dnu, da ne bodo nastajali zračni mehurčki.

- Po potrebi uporabite podaljške, da dosežete dno izvrtine.
- Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ/IP in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.
- Če je novo mešalo že privito na odprt ovoj malte, prav tako zavrzite prvi brizg.

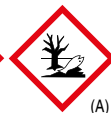
Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditvev popusti!

Ankurdusmass ankrute kinnitamiseks betooni

► Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

Hiiti HIT-RE 100

Sisaldab: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benseendimetiaanamiin (B);



Ettevaatust

- H314 Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. (A, B)
H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A, B)
H360 Pudee perjudicar a la fertilidad (A)
H411 Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. (A)

- P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist
P302+352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga
P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313 Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Soovitus isikukaitsevahendite kasutamiseks

Silmakaitse: Tihedalt sulguvad kaitseprillid, nt: #02065449 kaitseprillid PP EY-CA NCH läbipaistvad;

#2065591 kaitseprillid PP EY-HA R HC/AF värvitud;

Käekaitse: EN 374 / EN 388; Otsest kokkupuudet kemikaaliga/tootega/valmistisega tuleb vältida korralduslike meetmete abil.

Sobiva kaitsevarustuse lõplik valiku tegemise eest vastutab kasutaja.

Jäätmekäitlusjuhised

Tühjad pakendid

- Jätta segamisotsak külge ja toimetada jäätmete kogumispunkti
– või Euroopa jäätmeloendi kood: 15 01 02 plastpakendid.



Täis-/pooltühjad pakendid:

- käideldge ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
– EAK-jäätmekood: 20 01 27* ohtlike aineid sisaldavad värvid, trükivärvid, liimid ja vaigud.
– või Euroopa jäätmeloendi kood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.

Maht: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Kaal: 470 g/16.5 oz 710 g/25 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures.
- Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Ohutuskaart:** enne töö alustamist tutvuge ohutuskaardiga.
- **Säilivusaeg:** Kontrollige säilivusaega (kuu/aasta) pakendi ühendusdetaililt. Pärast säilivusaja lõppemist ei tohi toodet enam kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused:** Hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet rakendada selles kasutusjuhendis kirjeldamata või spetsifikatsioonidest väljajäävatel viisidel, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul.** Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat mörti visake minema.

⚠ HOIATUS

⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid. Silma sattumisel võib ankurdusmass silmi pöördumatult kahjustada!

- Töötamise ajal kandke tihedalt silmade ümber olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage mördi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Ettevaatust! Ärge kunagi keerake segamisotsakut maha, kui süsteem on surve all. Pritsmete vältimiseks vajutage kõigepealt seadme vabastusnupule.
- Pikendusvooliku kasutamisel: Esimesed mördiannused pressige ainult läbi tarnekomplekti kuuluva segamisotsaku (mitte läbi pikendusvooliku).
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrdundud kassette.

⚠ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.

- Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile
- Enne massi sisseviimist tuleb puuritud auk puhastada tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puuritud augu puhastamine suruõhuga – puhastage auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tuura takistust
- Puuritud augu pesemine – peske auku voolikust tuleva veega harilikku survega seni, kuni august välja voolab puhas vesi.
- Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja töödelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni see on täiesti kuiv (ei ole kohaldatav puurvasaraga puuritud veeluste aukude puhul).

⚠ Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.

- Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mört võib august välja voolata. Veenduge, et mört ei tilgu teile peale.
- Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakust väljuvad massikogused minema visata.

⚠ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!

Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā

► Pirms lietošanas jāizlasa šī lietošanas instrukcija un stingri jāievēro drošības noteikumi.

Hilti HIT-RE 100

Produkto sudētyje yra: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700(A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzodimetānamins (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Pavojus

H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. (A, B)

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A, B)

H360 Var negatyvi ietekmēt auglību (A)

H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A)

P280 Mūvēti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P262 Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm

P302+352 SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Ieteikumi par individuālo aizsargaprīkojumu

Acu aizsardzība: blīvi noslēdzošas aizsargbrilles, piemēram: #02065449 aizsargbrilles PP EY-CA NCH, caurspīdīgas. #2065591 aizsargbrilles PP EY-HA R HC/AF, caurspīdīgas.

Roku aizsardzība: EN 374 / EN 388. Ar organizatorisku pasākumu palīdzību jānovērš tieša saskare ar ķīmikālijām / produktu / maisījumu.

Par piemērota aizsargaprīkojuma galīgo izvēli ir atbildīgs lietotājs.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums

- maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, iepakojums jānodod utilizācijai vietējai "Zaļā punkta" organizācijai
– EAK atkritumu kods: 15 01 02 Plastmasas iepakojums.



Pilns/dājēji iztukšots iepakojums:

- jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu noteikumus.
– EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespiedkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.
– EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi.

Tilpums: 330 ml / 11.1 fl.oz 500 ml / 16.9 fl.oz

Svars: 470g / 16.5 oz 710g / 25 oz

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu.
- Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju.
- **Drošības datu lapa:** pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar drošības datu lapu.
- **Uzglabāšanas termiņš:** jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis / gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C / no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāizlieto četrus nedēļus laikā.** Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

BRĪDINĀJUMS!

▲ Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties. Javas iekļūšana acīs var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus!

- Darba laikā jāvalkā cieši pieguļošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst noskrūvēt maisītāju, kad sistēma atrodas zem spiediena. Vispirms jānospiež iekārtas atbloķēšanas taustiņš, lai nepielautu javas izšakstīšanos.
- Ja tiek lietots šļūtenes pagarinājums: jāutilizē sākuma java tikai no piegādātā maisītāja (nevis no šļūtenes pagarinājuma).
- Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

▲ Stiprinājums var būt nekvallitāts vai neturētīgs, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere.

- Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidei jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā)
- Pirms materiāla injicēšanas urbumi jābūt sausiem un attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tirot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.
- Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadām pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzirds.
- Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu, līdz tas ir pilnībā sauss (neattiecas uz gadījumiem, kad jāaizpilda ar perforatoru izurbtas atveres zem ūdens).

▲ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas urbuma pamatnes – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma pamatni.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzplētu lietotājam.
- Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts uz jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiem izspiestais materiāls jāutilizē.

▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Rišantysis mišinys armatūrai ir kaiščiams tvirtinti betone

► Prieš naudojimą perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis saugos instrukcijų.

HITI HIT-RE 100

Produkto sudėtyje yra: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Epoxy resin Average MW < 700 (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-benzendimetanaminas (B);



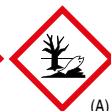
(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Pavojus

- H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. (A, B)
 H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A, B)
 H360 Gali pakenkti vaisingumui (A)
 H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A)

P280 Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P262 Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių

P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Rekomenduojamos asmeninės apsaugos priemonės

Akių apsaugos priemonės: sandariai priglundantys apsauginiai akiniai, pvz., Nr. 02065449 apsauginiai akiniai PP EY-CA NCH, bespalviai;

Nr. 2065591 apsauginiai akiniai PP EY-HA R HC/AF, bespalviai;

Rankų apsaugos priemonė: EN 374 / EN 388; Tiesioginio kontakto su šia chemine medžiaga / šiuo produktu / šiuo mišiniu galima išvengti naudojant organizacines priemones.

Už tinkamų apsaugos priemonių pasirinkimą atsako naudotojas.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

- Maišytuvą palikus įsuktą, utilizuoti per nacionalines atliekų surinkimo sistemas, „Žaliojo taško“ įmonės
 – arba EAK atliekų kodas 15 01 02: plastikinės pakuotės.



Pilnos arba nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
 – EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, kljuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų.
 – arba EAK atliekų kodas 08 04 09*: kljuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml / 11,1 fl. oz 500 ml / 16,9 fl. oz

Svoris: 470 g / 16.5 oz 710 g / 25 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu.
- Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija.
- **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdant darbus atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją.
- **Galiojimo terminas:** patikrinti galiojimo terminą (mėnuo / metai), kuris yra nurodytas ant pakuotės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** vėsios, sausos ir tamsios, temperatūra nuo +5 iki 25 °C / nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytas naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- **Djelonično iskoristena folijska posuda mora ostati u kaseti te se ponovno mora upotrijebiti unutar četiri tjedna.** Tuo metu pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu laikyti nurodytomis sąlygomis. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

ĮSPĖJIMAS

⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti. Patekęs į akis, mišinys gali jas negrįžtamai sužaloti!

- Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinus, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinus drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespaušti!
- Prieš išspaudžiant naują plėvelės pakuotę, užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Atsargiai! Kai sistemoje yra slėgis, niekada nebandyti nusukti maišytuvo. Kad mišinys neišstryktų, pirma paspausti prietaiso atblokavimo mygtuką.
- Kai naudojama ilginimo žarna: pirmąją mišinio dozę išmesti tik per komplekte esantį maišytuvą (ne per ilginimo žarną).
- Naudoti tik mišinio komplekte esančio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiū būdu neperdirbinėti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir (arba) pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėi nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungimas gali biologiškai laikyti ar iš viso nelaikyti.

- „Hilti“ tuščiaavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje
- Prieš įpurškiant mišinio, skylės turi būti sausos, jose neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.
- Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę valyti tik tinkamu plieniniu šepetėliu. Gręžtinę skylę valant plieniniu šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas šepetio sukimuisi
- Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus.
- Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (netaikoma smūginiu būdu išgręžtoms skylėms povandeniniuose darbuose).

⚠ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.
- Ant jau atidarytos plėvelės pakuotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti.

⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!



16

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-20/07.14
ETA-15/0882

Notified body 1343
ETAG 001-1, -5 Option 1
www.hilti.group

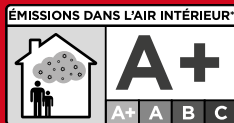


16

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-21/07.14
ETA-15/0883

Notified body 1343
ETAG 001-1, -5 TR023
www.hilti.group



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Certified to
ANSI-NSF 61

www.hilti.group

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2018

Right of technical changes reserved S.E. & O.



2127553

2127553 V03-03.2018